

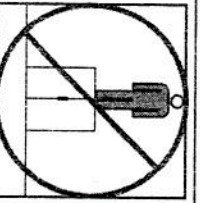
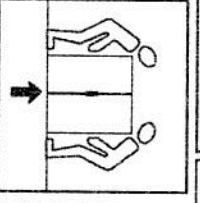
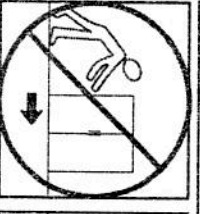
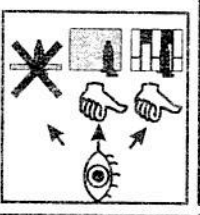
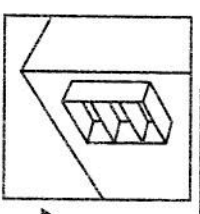
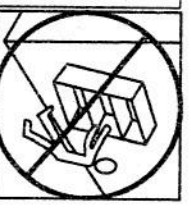
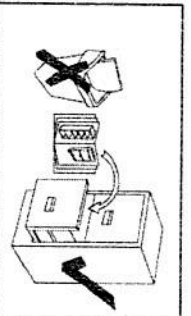
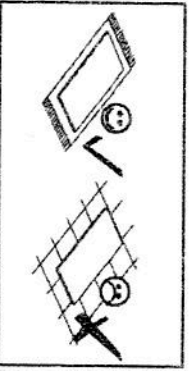
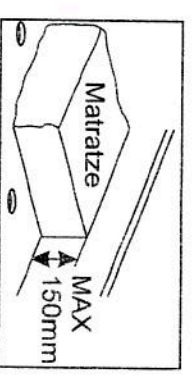
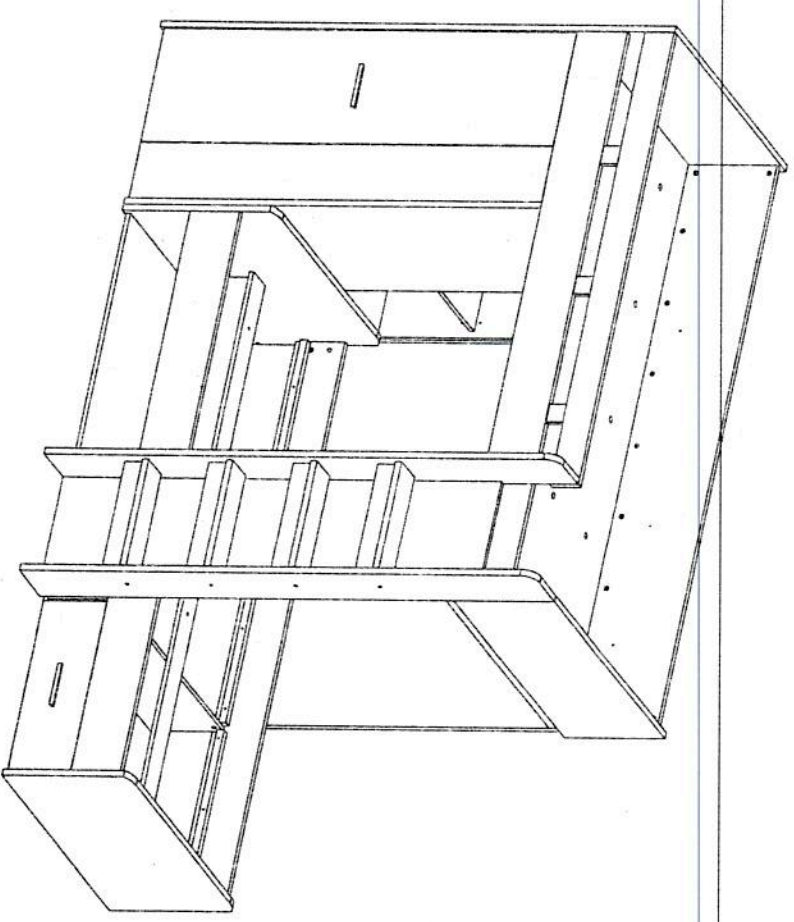
Wichtig- Sorgfältig lesen und Aufbewahren  
 IMPORTANT – READ CAREFULLY – RETAIN FOR FUTURE REFERENCE

Hergestellt für/manufactured for  
 POL-POWER Sp. z o.o.,  
 ul. Poznańska 113A,  
 PL 62-052 Kormoniki

**Bett produziert nach:**  
**DIN EN 747-1;2012(D)+A1:2015**

**WARNUNG:**  
 „Hochbetten und Etagenbetten sind nicht für Kinder unter dem sechsten Jahresalter geeignet, da das Risiko von einer Verletzung bei einem Sturz aus der Höhe entsteht.“

**WARNING:**  
 „High beds and the upper bed of bunk beds are not suitable for children under six years due to the risk of injury from falls.“





## DEUTSCH

## Gebrauchsanleitung

**WICHTIG! DIE FOLGENDEN ANLEITUNGEN SIND SORGFÄLTIG ZU LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFZUBEWAHREN**

**WARNHINWEIS:** Hochbetten und das obere Bett von Etagenbetten sind für Kinder unter 6 Jahren aufgrund der Verletzungsgefahr beim Herausfallen aus dem Bett nicht geeignet.

**WARNHINWEIS:** Bei unsachgemäßem Gebrauch können Etagenbetten und Hochbetten eine ernste Verletzungsgefahr durch Strangulation darstellen. Gegenstände die nicht für den Gebrauch mit dem Bett ausgelegt sind, dürfen niemals an einem Teil des Bettes befestigt oder aufgehängt werden. Dies gilt z.B. aber nicht ausschließlich für Seile, Stricke, Schnüre, Kordeln, Haken, Gürtel und Taschen.

**WARNHINWEIS:** Kinder können zwischen dem Bett und der Wand, einer Dachschräge, einer Zimmerdecke, angrenzenden Einrichtungsgegenständen (Schränke) usw. eingeklemmt werden.  
Um eine ernste Verletzungsgefahr zu vermeiden, darf der Abstand zwischen der Oberkante der Absturzsicherung und den angrenzenden Bauteilen 75 mm nicht überschreiten oder muss größer als 230 mm sein. Durch die unbedingt anzubringende Wandbefestigung ist der korrekte Abstand gegeben.

**WARNHINWEIS:** Das Etagenbett/Hochbett darf nicht benutzt werden, wenn ein konstruktives Bauteil beschädigt ist oder fehlt.

**ACHTUNG:**

- Bitte bei der Montage des Artikels sorgfältig dem Montageplan folgen. Nach der Montage bitte den Montageplan aufbewahren.
- Für dieses Bett sind folgende Maße der Matratze vorgesehen: Länge - 200 cm, Breite - 90 cm, die Matratzenstärke soll 15 cm nicht überschreiten.
- Die eingesetzte Matratze oben soll min. 16 cm Abstand von der oberen Kante der Matratze bis zur oberen Kante der Absturzsicherung haben. An einer Bettseite finden Sie die Markierung der max. Matratzenhöhe.
- Eine ausreichende Raumbelüftung notwendig ist, um die Luftfeuchte niedrig zu halten und Schimmelbildung in/um das Bett zu verhindern.
- Alle Verbindungselemente müssen immer fest angezogen sein und es ist darauf zu achten, dass sich keine Verbindungselemente gelöst haben. Bitte überprüfen Sie regelmäßig den festen Sitz aller Schrauben und ziehen Sie diese gegebenenfalls nach.
- Bitte das Bett auf keinen Fall benutzen, wenn irgendein Bauteil gebrochen ist oder fehlt.
- Das Bett muss unbedingt an einer Wand befestigt sein. Bitte benutzen Sie das Wandbefestigungsmaterial, welches in der Montageanleitung angegeben ist. Das angegebene Wandbefestigungsmaterial (Dübel und Schrauben) eignet sich nur für festes Mauerwerk (z.B. Beton oder Ziegelwände). Für andere Wandaufbauten sind eventuell Spezialdübel und andere Schrauben notwendig. Ziehen Sie gegebenenfalls eine Fachkraft zu rate.
- Die Sicherheit nach EN747-1:2012 A1: 2015 der Etagen- und Hochbetten ist nur bei Verwendung unseres Lattenrostes Art.Nr. 32091-09 gewährleistet. Jede Latte des Rollrostes muss bei dem unteren Bett verschraubt sein! Im oberen Bett darf kein Lattenrost eingelegt werden (max. Matratzenhöhe beachten !!!)



### ACHTUNG !!

Das Spielbett sollte von 2 Personen aufgebaut werden.

#### ACHTUNG !!

Empfohlene Matratzengröße 900/2000/150mm.  
Keine Matratze verwenden, die dicker als 150mm ist.  
Achten Sie auf den Aufkleber Markierung (schwarzer Pfeil),  
dieser zeigt die zulässige Matratzenhöhe an.

#### ACHTUNG !!

Achten Sie bei der Benutzung des oberen Bettes durch Kleinkinder  
(unter 6 Jahren) auf die Gefahr des Herunterfallens!

Achten Sie darauf daß keine Schnüre, Kordel, Gurte oder Bänder  
am Spielbett befestigt oder abgehängt sind. Ihr Kind könnte sich  
hiermit strangulieren.

Schraubenverbindungen von Zeit zu Zeit auf ihre Festigkeit  
prüfen, eventuell nachziehen, da die Stabilität der Konstruktion  
sonst nicht gegeben ist.  
Benutzen Sie auf keinen Fall das Bett wenn irgendwelche Bauteile  
fehlen oder gebrochen sind.

#### WARNING !!

Der Abstand zwischen Spielbett und Wand (Decke) (Maß X) darf  
nicht mehr als 75mm betragen, größer er muß größer als 230mm sein.  
Bitte diese Maße beachten, Ihr Kind könnte sonst zwischen Bett  
und Wand (Decke) eingeklemmt werden.

Het speelbed moet door 2 personen opgebouwd worden.

#### OPGELET !!

Aanbevolen matrasgrootte: 900 x 2000 x 150 mm.  
Geen matrassen gebruiken die dikker zijn dan 150 mm.  
Let op de marking op de stijl van de ladder (rode pijl), die de  
toelaatbare hoogte van de matras aangeeft.

#### OPGELET !!

U wordt gewaarschuwd dat kinderen onder de 6 jaar die van het  
bovenbed gebruik maken, eruit kunnen vallen.

Zorg er voor dat er geen touwen, koorden, riemen of banden  
aan de speelbed bevestigd of opgehangen zijn. U kind kan zich  
hiermee wurgen.

Schroefverbindingen van tijd tot tijd op hun stevigheid controle-  
ren, eventueel bijtrekken, omdat de stabiliteit van de constructie  
anders niet verzekerd is.  
Gebruik het bed onder geen enkel beding als gelijk welke onder-  
delen ontbreken of gebroken zijn.

#### Waarschuwing !!

De afstand tussen het speelbed en de wand (afmeting X) mag  
niet meer dan 75mm bedragen, of moet groter zijn dan 230mm.  
Geef uw zich aan deze maten te houden, anders kan uw kind tus-  
sen het bed en de muur geklemd raken.

The play bed should be assembled by 2 persons.

#### ATTENTION !!

Recommended mattress size 900 x 2000 x 150 mm.  
Do not use any mattress thicker than 150 mm.  
Pay attention to the mark on the stick (black arrow) showing  
the acceptable mattress height.

#### ATTENTION !!

Please pay attention by using the bed at the top with children  
(under 6 years) because of the risk of falling down.

Please ensure that there are no strings, cords, belts or bands at-  
tached to or hanging from the play bed, as these could strangle  
your child.

Please check the screw joints from time to time and - if necessary  
- tighten them again.  
Under no circumstances should you use the bed if any of the  
parts are missing or broken.

#### Warning !!

The distance between the play bed and the wall (dimension X)  
must be not more than 75mm, or it must be greater than 230mm.  
Please comply with these sizes, as otherwise your child might  
become trapped between the bed and wall.

La cama de jugar tiene que ser montada por 2 personas.

#### ¡ATENCIÓN!

Tamaño de colchón recomendado 900/2000/150mm.  
No utilizar colchones con un grosor mayor de 150 mm.  
Ve a las marcaciones en el poste de la escalera (flecha roja) que  
indica el grosor máximo del colchón.

#### ¡ATENCIÓN!

¡Preste atención cuando niños (menores de 6 años) utilizan la  
cama a causa del riesgo de caerse de la cama!

Preste atención a que en la cama alta o de pisos no se hayan  
sujetado o colgado cuerdas, cordones, correas o cintas. Su niño  
podría estrangularse.

Verifique de tiempo en tiempo los ensamblajes con tornillos  
y, en su caso, vuelva a apretarlos para que la estabilidad de la  
estructura no sufra menoscabo.  
De ningún modo utilice la cama si faltase o se hubiese roto cual-  
quier elemento constructivo.

#### Advertencia!!

El espacio entre cama para jugar y pared (medida X) no debe ser  
superior a 75 mm, o debe ser más de 230 mm.  
Por favor observe estas medidas ya que de lo contrario su niño  
podría quedar aprisionado entre cama y pared.

Le lit à jouer doit être assemblé par 2 personnes.

#### ATTENTION !!

Dimensions recommandées du matelas 900/2000/150mm.  
N'utilisez pas de matelas d'une épaisseur plus de 150 mm.  
Gardez la marque au poteau de l'échelle (flèche rouge) qui montre  
la hauteur de matelas acceptable.

#### ATTENTION !!

Faire attention avec le lit haut pour les enfants (moins de 6 ans)  
à cause de risque de tomber.

Veillez à ce qu'une cordelette, qu'une ficelle, sangle ou bande  
ne soit fixée ou accrochée sur la mezzanine ou le lit superposé.  
Votre enfant risquerait sinon de s'étrangler avec.

Vérifiez les fixations de temps en temps et resserez les au besoin.  
En aucun cas utiliser le lit en cas de manque de certains éléments  
ou en présence d'éléments défectueux.

#### Avvertissement !!

L'écart entre le lit à jouer et le mur (dimension X) ne doit  
pas dépasser les 75 mm, alternativement doit dépasser les 230 mm.  
Prétre de vous conformer à ces dimensions, car votre enfant  
risquerait sinon d'être coincé entre le lit et le mur.

#### WARNING !!

Schwarzer Pfeil / red arrow / fl che rouge / rode pijl / Flecha roja  
siehe Sicherheitstext

Attention! Please note safety instructions

Attention! Regardez les informations de sécurité  
Opgelet! Lees de veiligheidsinstructies

¡ATENCIÓN! Lea las instrucciones de seguridad

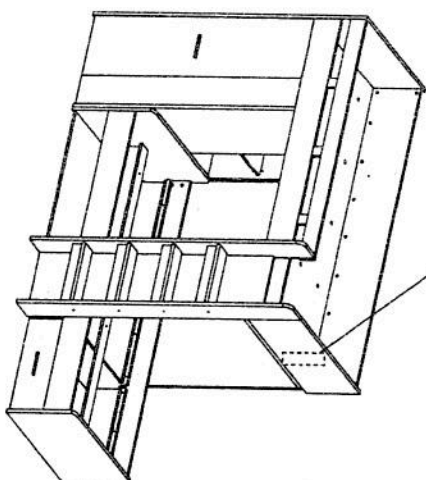
Der Sicherheitsaufkleber darf auf keinen Fall entfernt werden!

For safety reasons it is prohibited to remove this label!

C'est interdit de retirer l'étiquette de sécurité!

Deze zelfklevende veiligheidsnaal in geen geval verwijderd worden!

Está prohibido quitar la etiqueta de seguridad.





# Hochbett MAXI I

Art Nr.: 22-370-H1-D; 22-370-F5-D 4/18

Service • Assistenza • Dienstverlening • Servis  
 Servis • Szerviz • Servizio • Usluga • Сервисная Служба

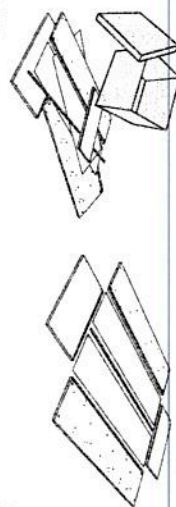
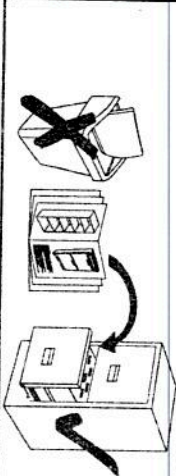
Name • Nom • Naam • Nazwa  
 Jméno • Nazov • Név • Denimite  
 Nombre • Ime • Isem • Имя

MAXI I

Nr. • No. • N° • Номер • Č. • Sz. • Ne

22-370-H1-D  
 22-370-F5-D

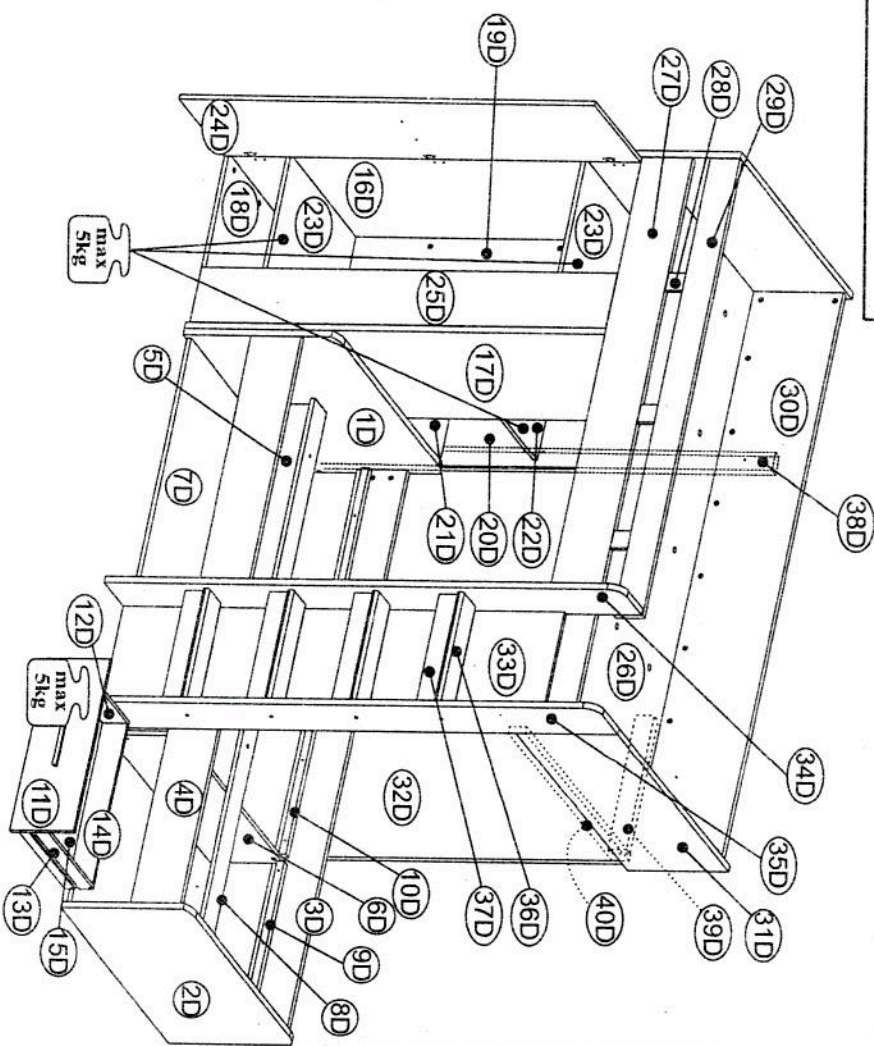
Typ • Type • Tip • Tipus • Tipo • Тип



ABC D 03 06 PP 03/03 1/9

008 x 06 x 60 cm  
 60 kg  
 1/2

|            |  |        |      |
|------------|--|--------|------|
| <b>B1</b>  |  | 8x28   | x117 |
| <b>B5</b>  |  | 8x50   | x5   |
| <b>T1</b>  |  |        | x75  |
| <b>T2</b>  |  |        | x2   |
| <b>M1</b>  |  |        | x79  |
| <b>K1</b>  |  | 7x50   | x35  |
| <b>K2</b>  |  | 7x35   | x8   |
| <b>K1</b>  |  |        | x1   |
| <b>F15</b> |  |        | x16  |
| <b>W1</b>  |  |        | x16  |
| <b>Z1</b>  |  | KR-15  | x6   |
| <b>Z2</b>  |  |        | x6   |
| <b>S8</b>  |  | 3.5x15 | x18  |
| <b>P12</b> |  | 4x35   | x4   |
| <b>U03</b> |  |        | x2   |
| <b>P5</b>  |  | 4x25   | x4   |
| <b>J20</b> |  |        | x1   |
| <b>F7</b>  |  |        | x2   |
| <b>N1</b>  |  |        | x3   |
| <b>L21</b> |  |        | x1   |
| <b>S3</b>  |  | 3.5x13 | x4   |
| <b>R1</b>  |  | 3x2    | x2   |
| <b>E4</b>  |  | 6.0x8  | x4   |
| <b>A1</b>  |  | M4x10  | x2   |
| <b>L1</b>  |  |        | x1   |
| <b>P13</b> |  | 4x40   | x16  |



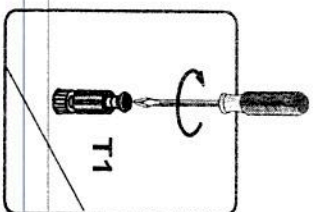
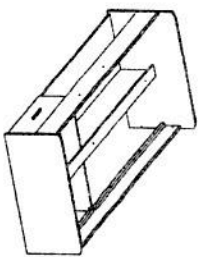
| Nr. | Ausmaß      | St. | Coll. |
|-----|-------------|-----|-------|
| 1D  | 950x535x22  | 1   | 1/6   |
| 2D  | 950x445x22  | 1   | 1/6   |
| 3D  | 2005x175x22 | 1   | 6/6   |
| 4D  | 2005x175x22 | 1   | 6/6   |
| 5D  | 1382x255x15 | 1   | 5/6   |
| 6D  | 905x255x15  | 1   | 1/6   |
| 7D  | 2005x463x15 | 1   | 6/6   |
| 8D  | 2005x100x15 | 1   | 6/6   |
| 9D  | 596x25x25   | 2   | 6/6   |
| 10D | 1372x25x25  | 2   | 6/6   |
| 11D | 606x220x15  | 1   | 6/6   |
| 12D | 400x100x12  | 1   | 6/6   |
| 13D | 400x100x12  | 1   | 6/6   |
| 14D | 575x100x12  | 1   | 6/6   |
| 15D | 586x400x2   | 1   | 6/6   |
| 16D | 1795x974x22 | 1   | 4/6   |
| 17D | 1455x600x22 | 1   | 2/6   |
| 18D | 599x567x15  | 1   | 2/6   |
| 19D | 1455x599x15 | 1   | 2/6   |
| 20D | 1455x621x15 | 1   | 5/6   |
| 21D | 334x621x15  | 1   | 1/6   |
| 22D | 333x597x15  | 2   | 6/6   |
| 23D | 599x567x15  | 2   | 1/6   |
| 24D | 1439x400x15 | 1   | 2/6   |
| 25D | 1439x193x15 | 1   | 2/6   |
| 26D | 2005x927x18 | 1   | 3/6   |
| 27D | 2005x175x22 | 1   | 6/6   |
| 28D | 616x1x15    | 3   | 5/6   |
| 29D | 1608x103x22 | 1   | 3/6   |
| 30D | 2005x312x22 | 1   | 3/6   |
| 31D | 972x350x22  | 1   | 2/6   |
| 32D | 1630x582x22 | 1   | 5/6   |
| 33D | 1530x398x15 | 1   | 5/6   |
| 34D | 1790x180x22 | 1   | 4/6   |
| 35D | 1795x180x22 | 1   | 4/6   |
| 36D | 398x118x22  | 4   | 1/6   |
| 37D | 398x68x22   | 4   | 3/6   |
| 38D | 1630x60x22  | 1   | 5/6   |
| 39D | 558x60x22   | 1   | 1/6   |
| 40D | 949x60x22   | 1   | 1/6   |

0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100 110 120 130 140 150 160 170 180 190 200

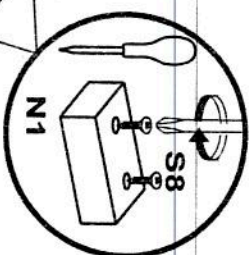




1



|            |  |        |     |
|------------|--|--------|-----|
| <b>S8</b>  |  | 3.5x15 | X4  |
| <b>N1</b>  |  | X2     |     |
| <b>F15</b> |  | X4     |     |
| <b>T1</b>  |  | 6.0x8  | X4  |
| <b>B1</b>  |  | 8x28   | X16 |
| <b>R1</b>  |  | 342    | X2  |
| <b>L21</b> |  |        | X1  |
| <b>S3</b>  |  | 3.5x13 | X2  |



7D



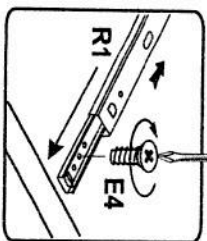
2D

6D

6D

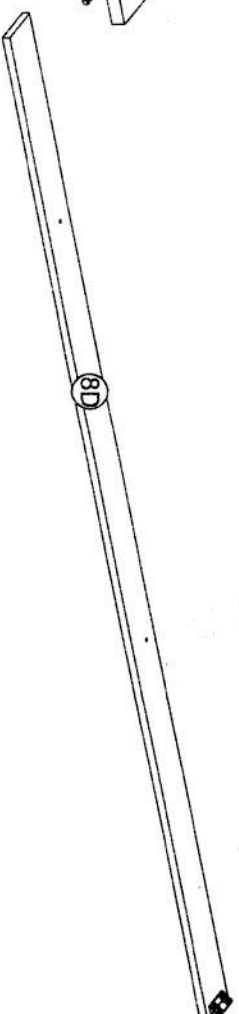
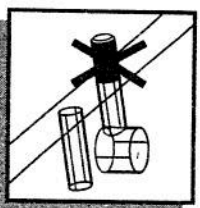
5D

1D

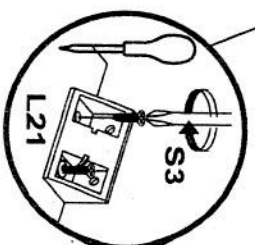


R1

E4



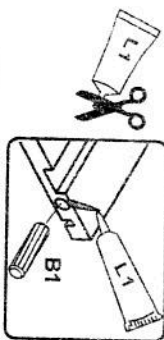
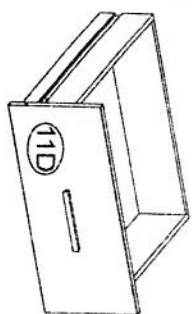
8D



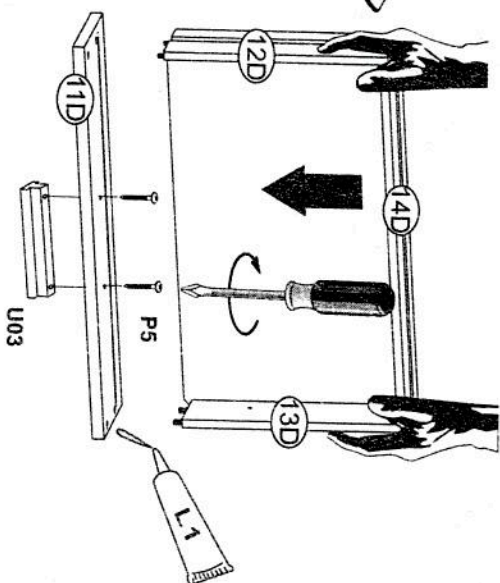
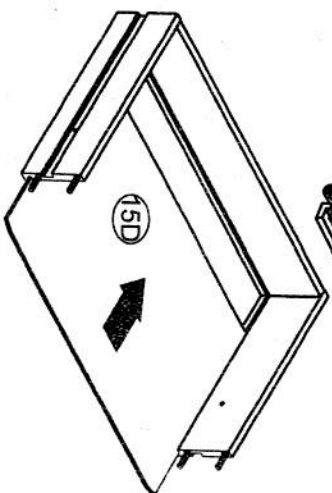
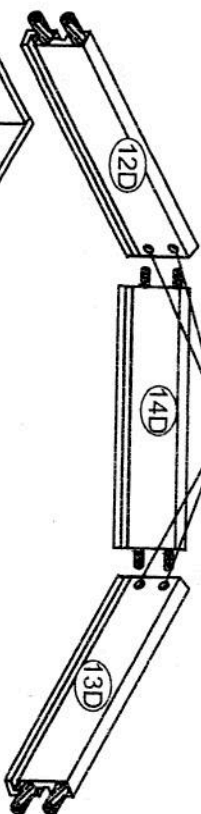
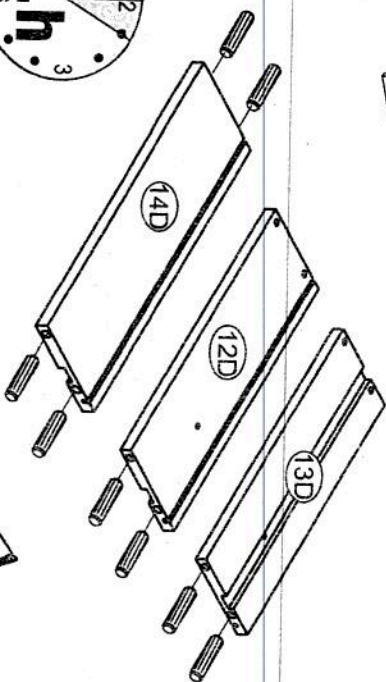
L21

S3

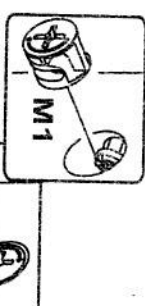
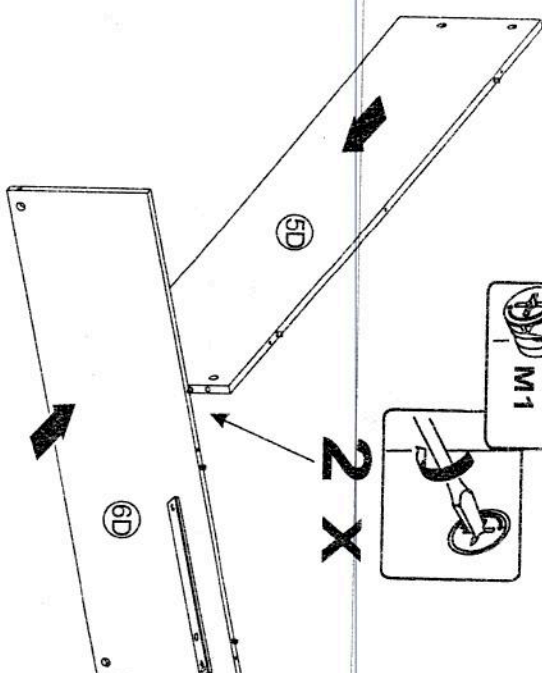
### 2



|     |         |
|-----|---------|
| U03 | X1      |
| P5  | 4x25 X2 |
| L1  | X1      |
| B1  | 8x28 X8 |

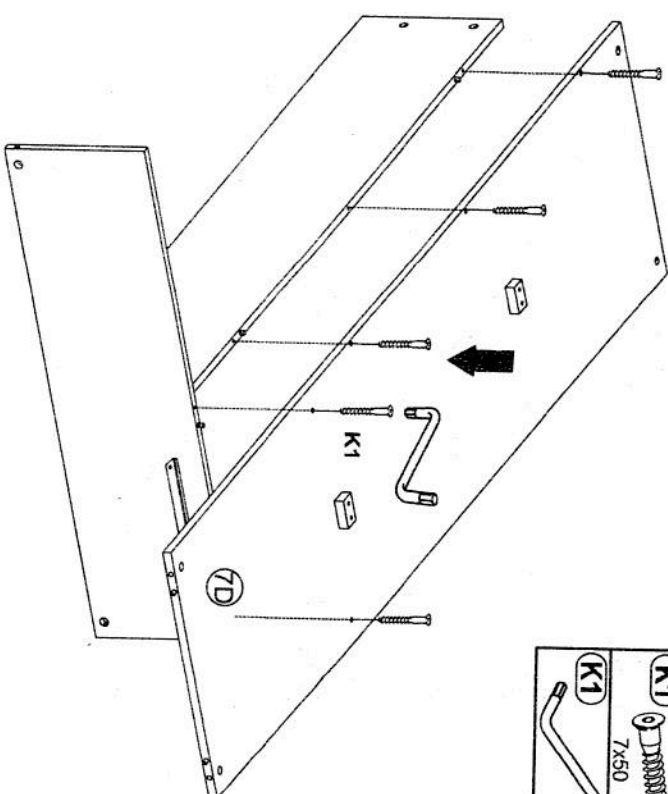


### 3



|    |    |
|----|----|
| M1 | X2 |
|----|----|

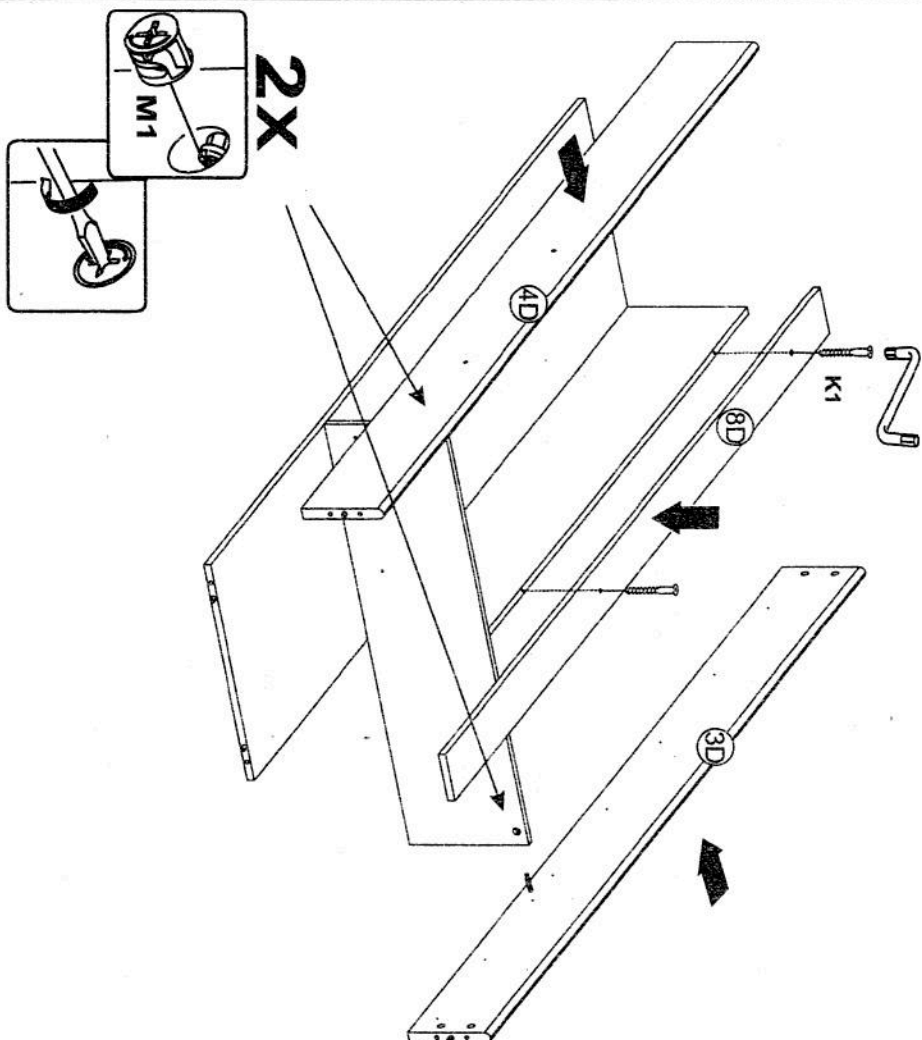
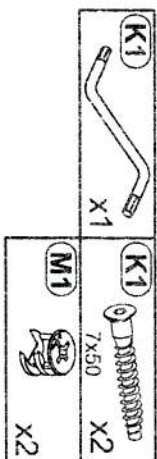
### 4



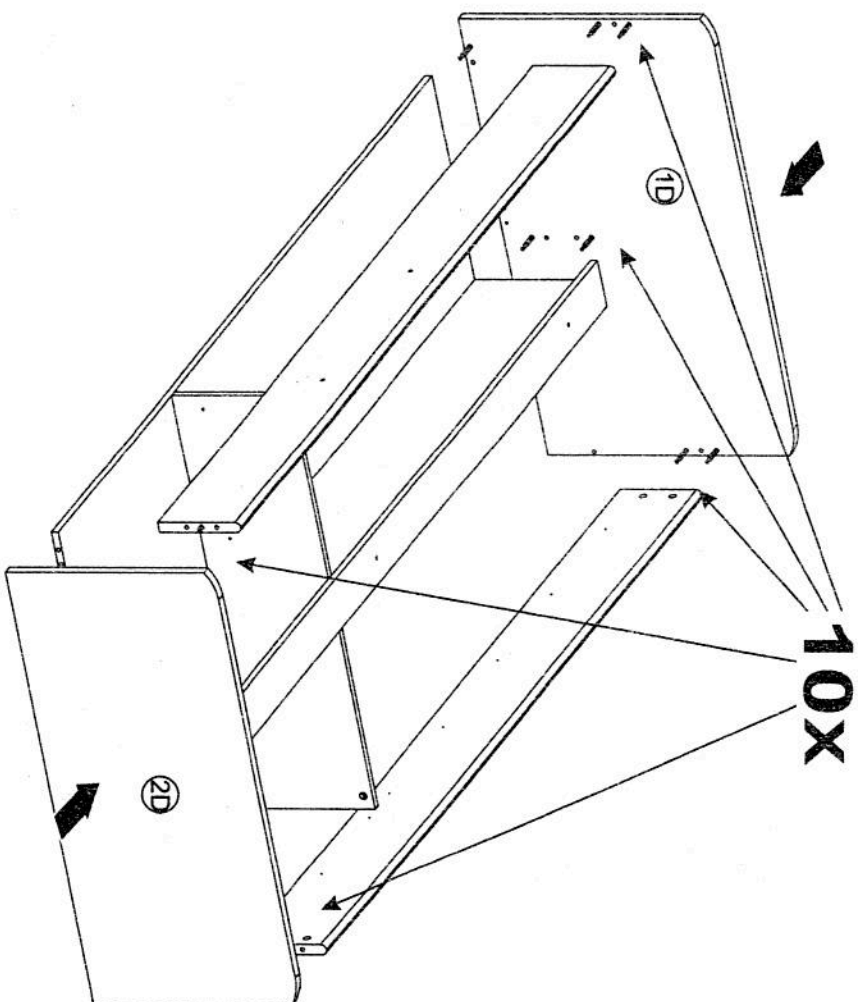
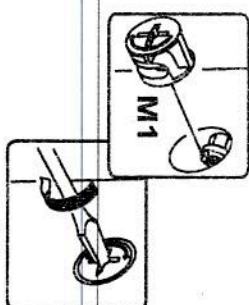
|    |         |
|----|---------|
| K1 | X5      |
| K1 | 7x50 X1 |



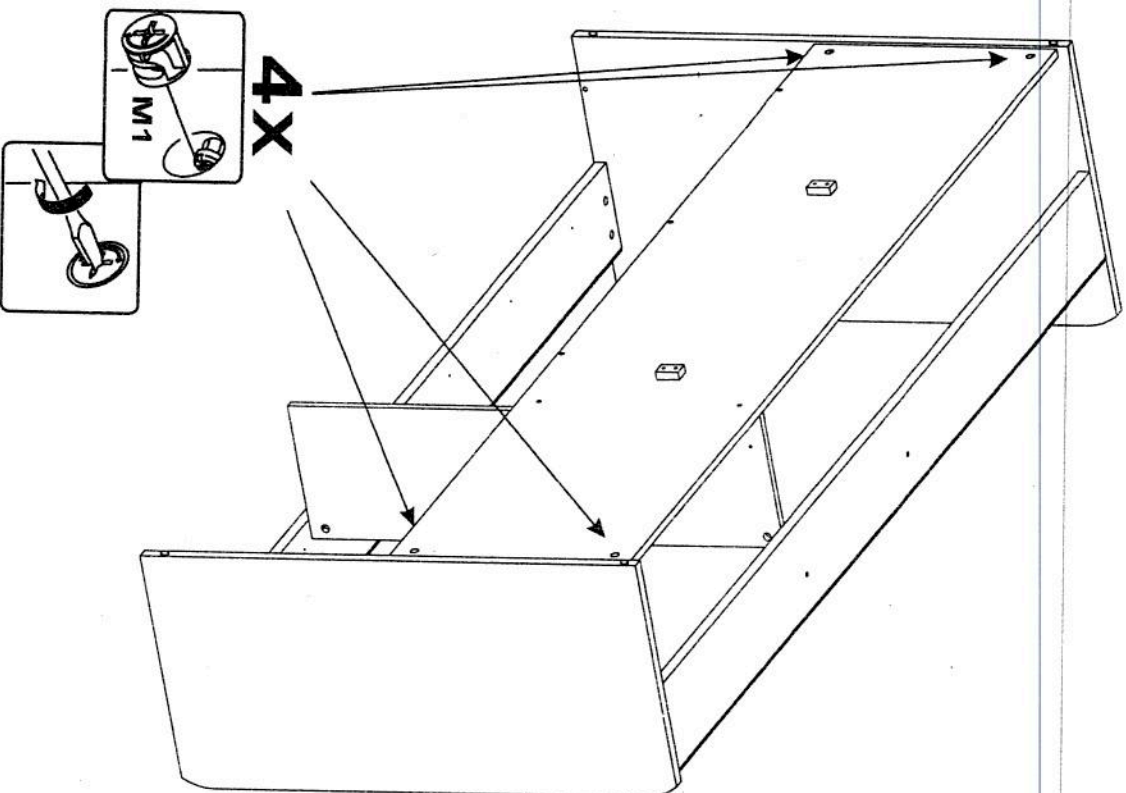
5



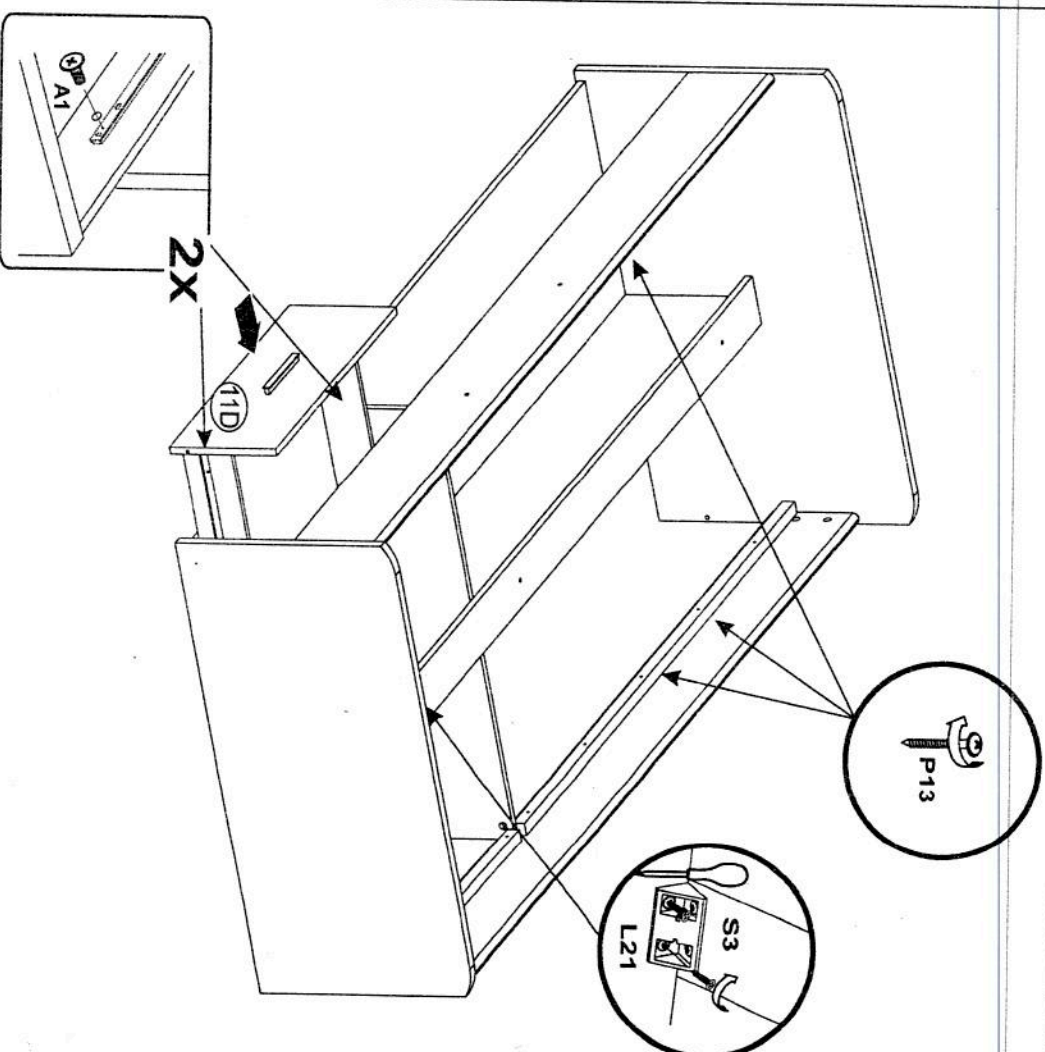
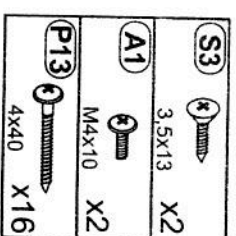
6



7

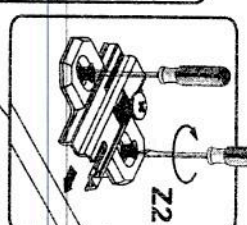
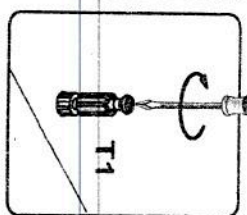
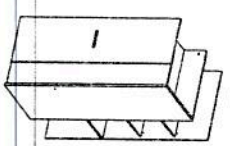


8



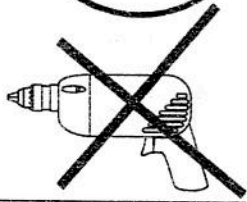
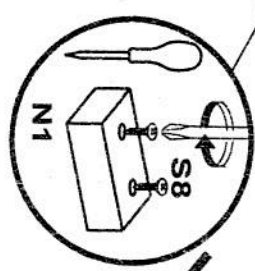
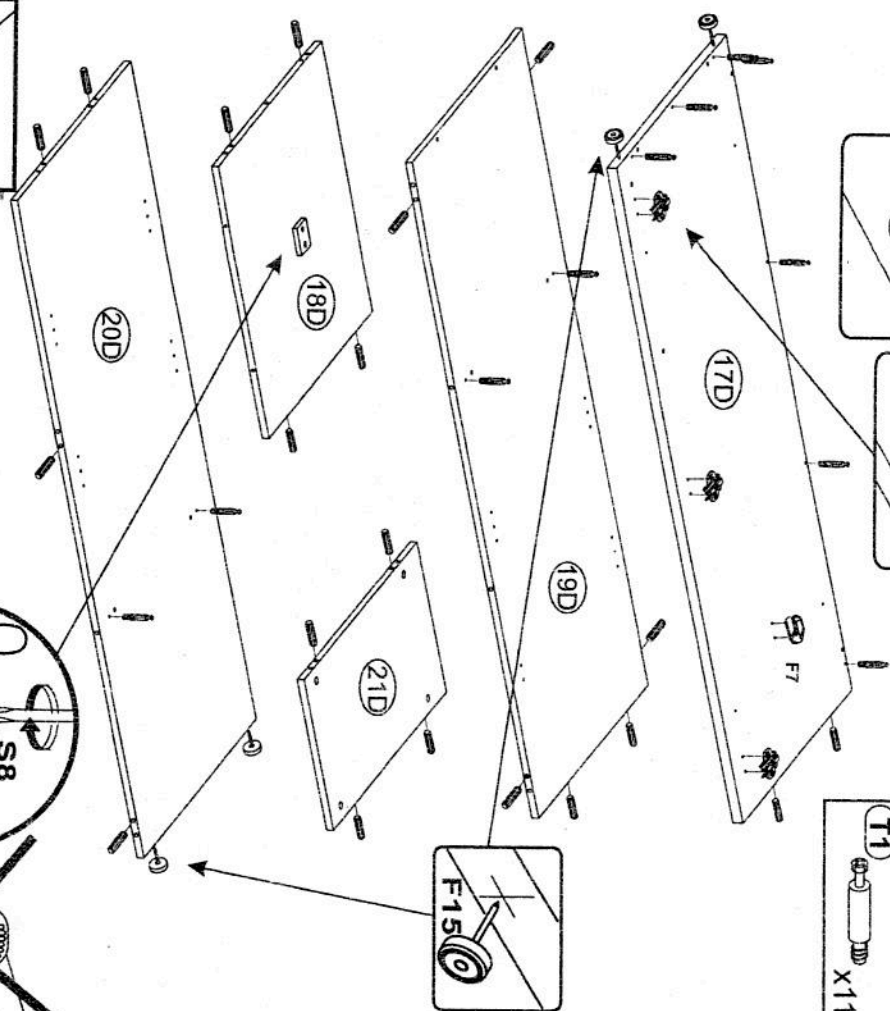


# 10

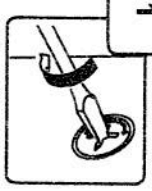
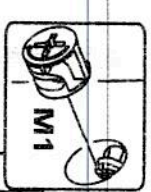


|       |  |    |      |  |     |
|-------|--|----|------|--|-----|
| (N1)  |  | x1 | (Z2) |  | x3  |
| (F15) |  | x4 | (S8) |  | x2  |
|       |  |    | (F7) |  | x1  |
|       |  |    | (B1) |  | x20 |
|       |  |    | (T1) |  | x11 |

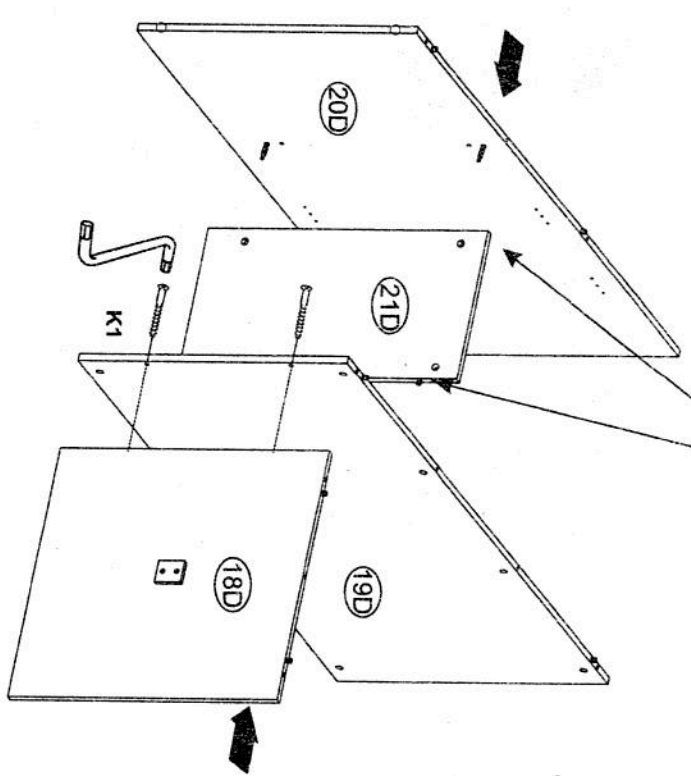
|      |  |     |
|------|--|-----|
| (F7) |  | x1  |
| (B1) |  | x20 |
| (T1) |  | x11 |



# 11



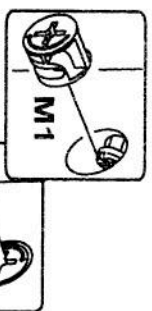
4 X



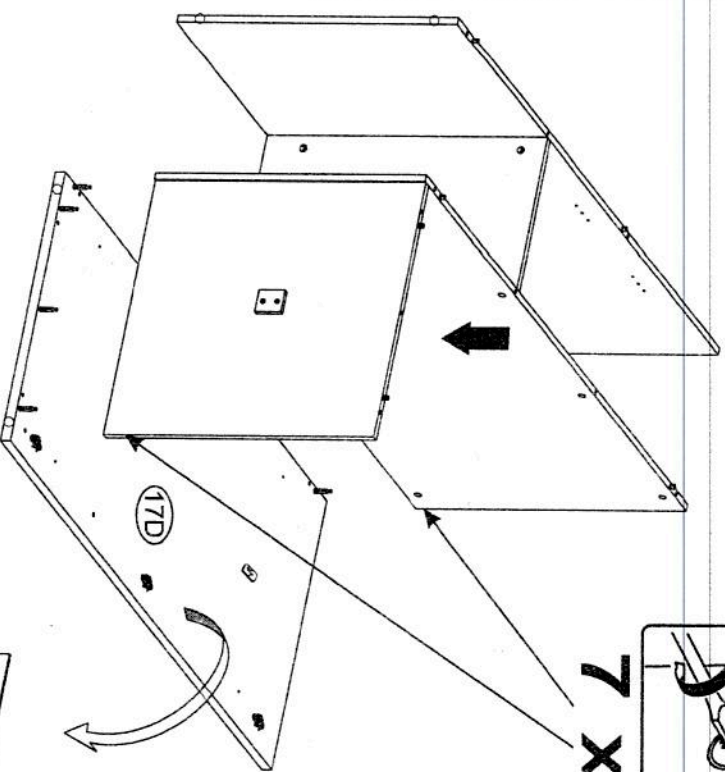
|      |  |    |
|------|--|----|
| (M1) |  | x4 |
| (K1) |  | x2 |
| (K1) |  | x1 |

12

|    |  |    |
|----|--|----|
| M1 |  | x7 |
|----|--|----|

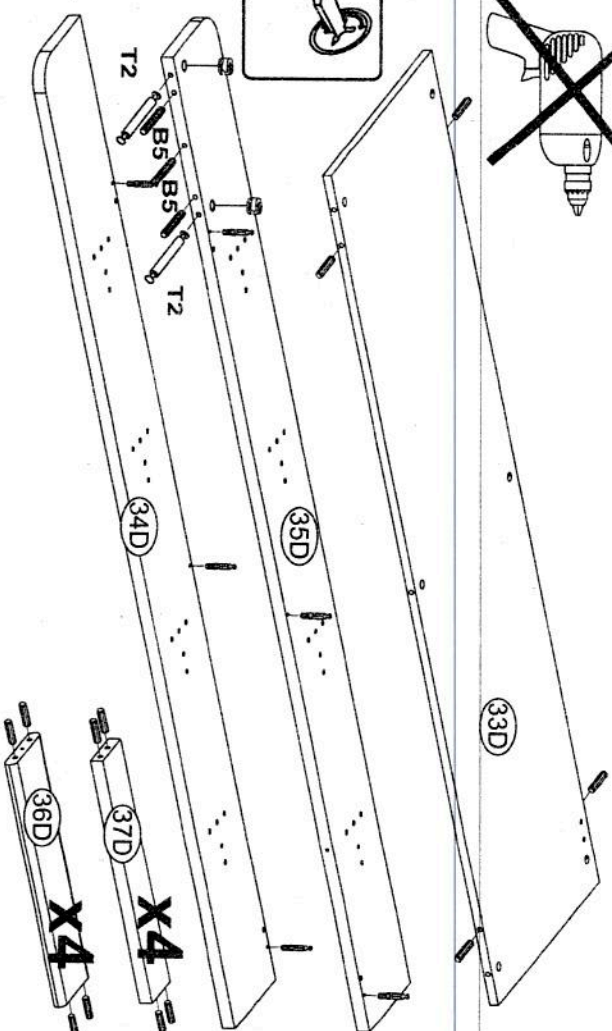
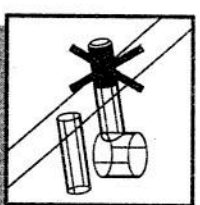
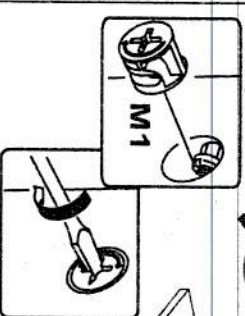
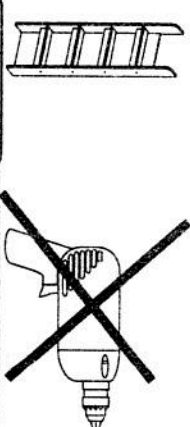


7 X



13

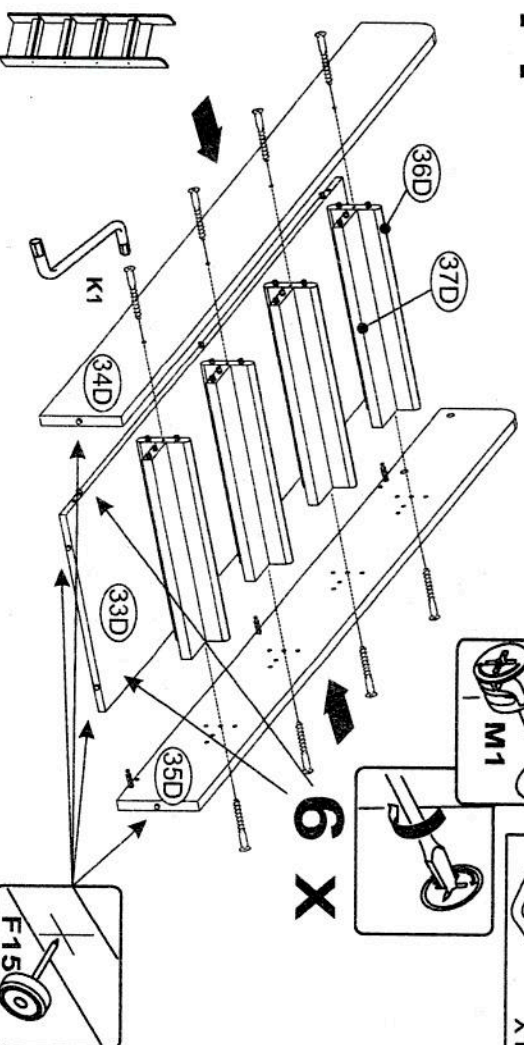
|    |  |     |    |  |    |    |  |    |    |  |    |    |  |    |
|----|--|-----|----|--|----|----|--|----|----|--|----|----|--|----|
| B1 |  | x36 | T1 |  | x6 | B5 |  | x3 | T2 |  | x2 | M1 |  | x2 |
|----|--|-----|----|--|----|----|--|----|----|--|----|----|--|----|



14

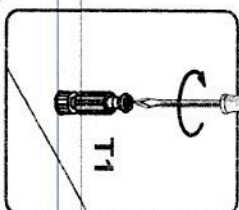
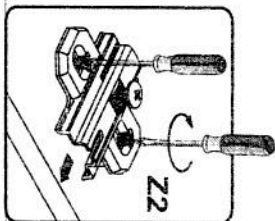
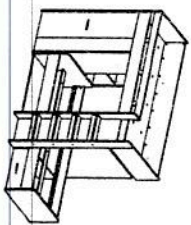
|     |  |    |
|-----|--|----|
| M1  |  | x6 |
| K1  |  | x1 |
| F15 |  | x4 |
| M1  |  | x6 |

6 X



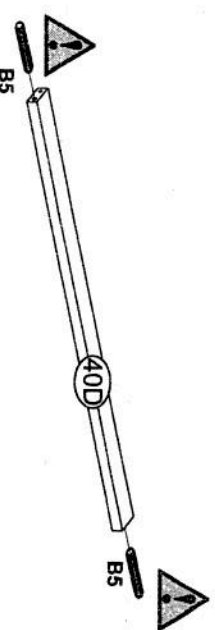
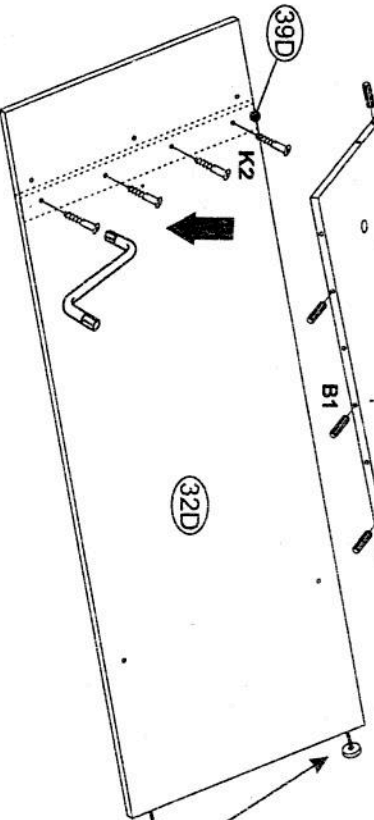
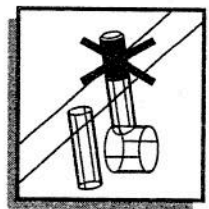
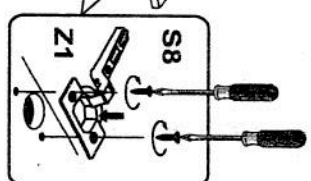
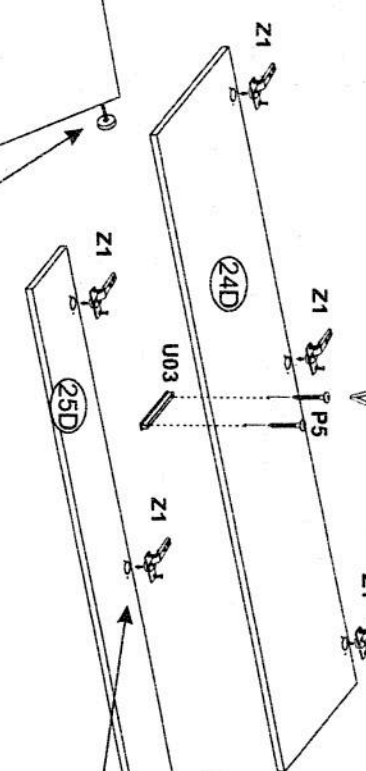
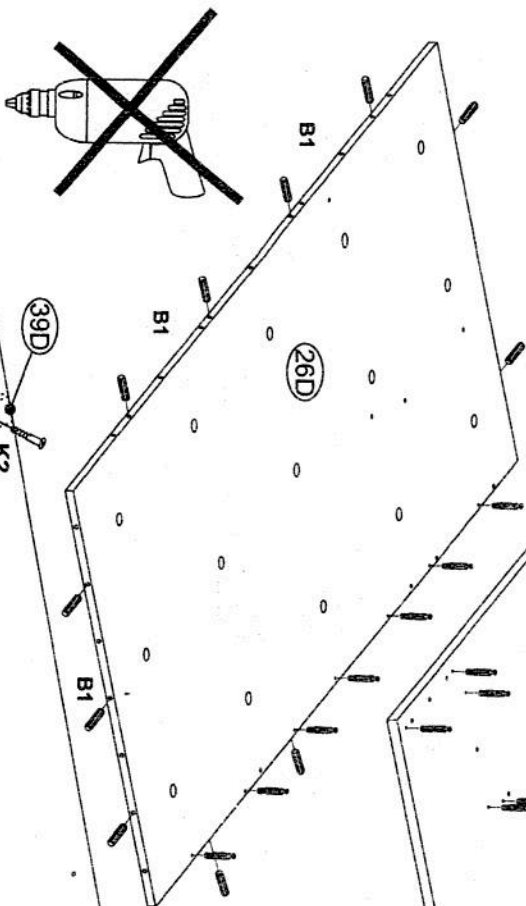
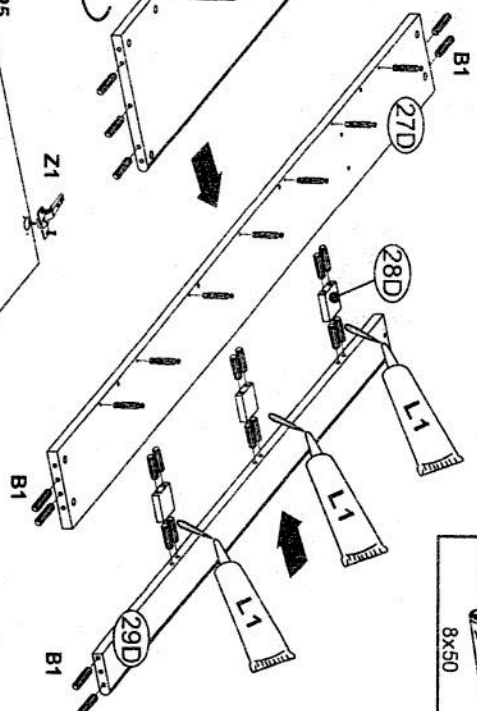
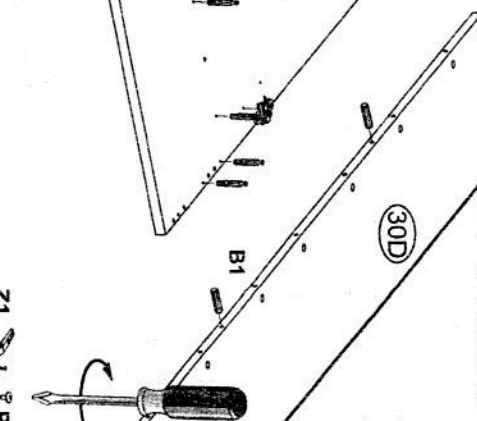
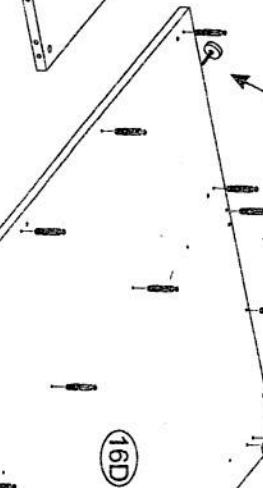
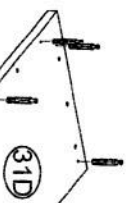


15

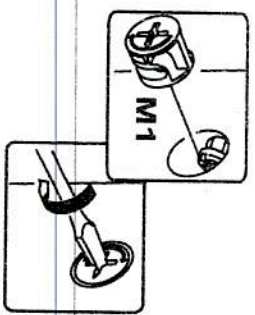
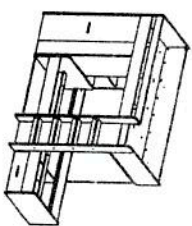


|     |    |     |     |    |     |
|-----|----|-----|-----|----|-----|
| L1  | x1 | U03 | x1  | F7 | x1  |
| F15 | x4 | P5  | x2  | B1 | x37 |
| K2  | x4 | Z1  | x6  | T1 | x40 |
| K1  | x1 | S8  | x12 | Z2 | x3  |
|     |    | B5  | x2  |    |     |

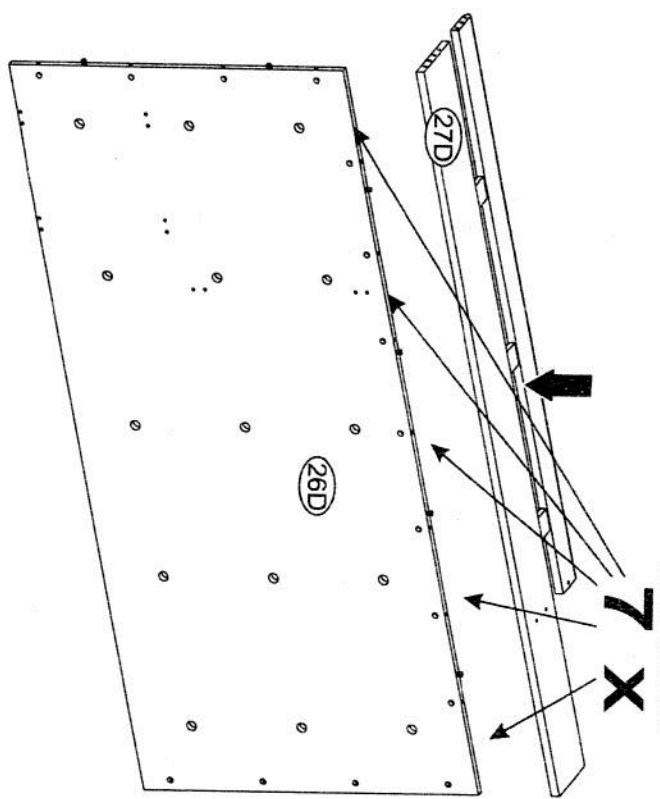
|    |    |
|----|----|
| B5 | x2 |
|----|----|



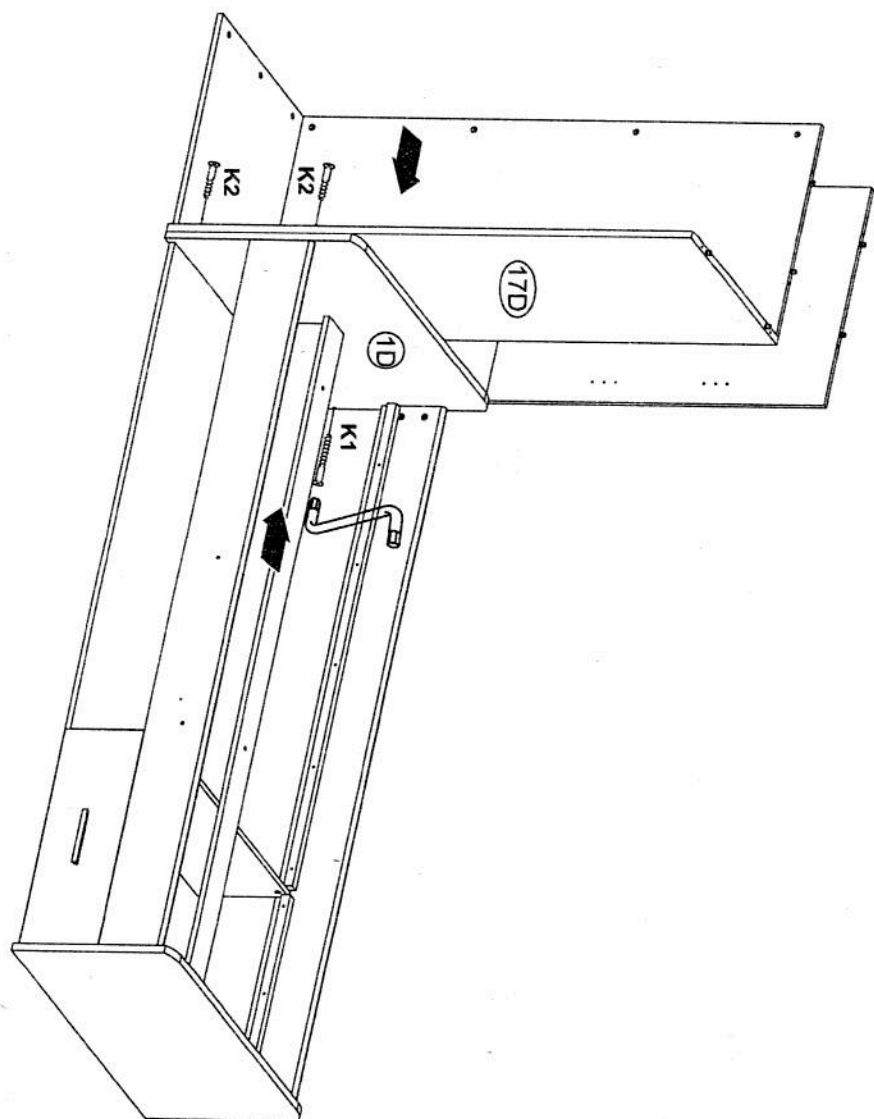
16



|      |  |    |
|------|--|----|
| (M1) |  | x7 |
|------|--|----|



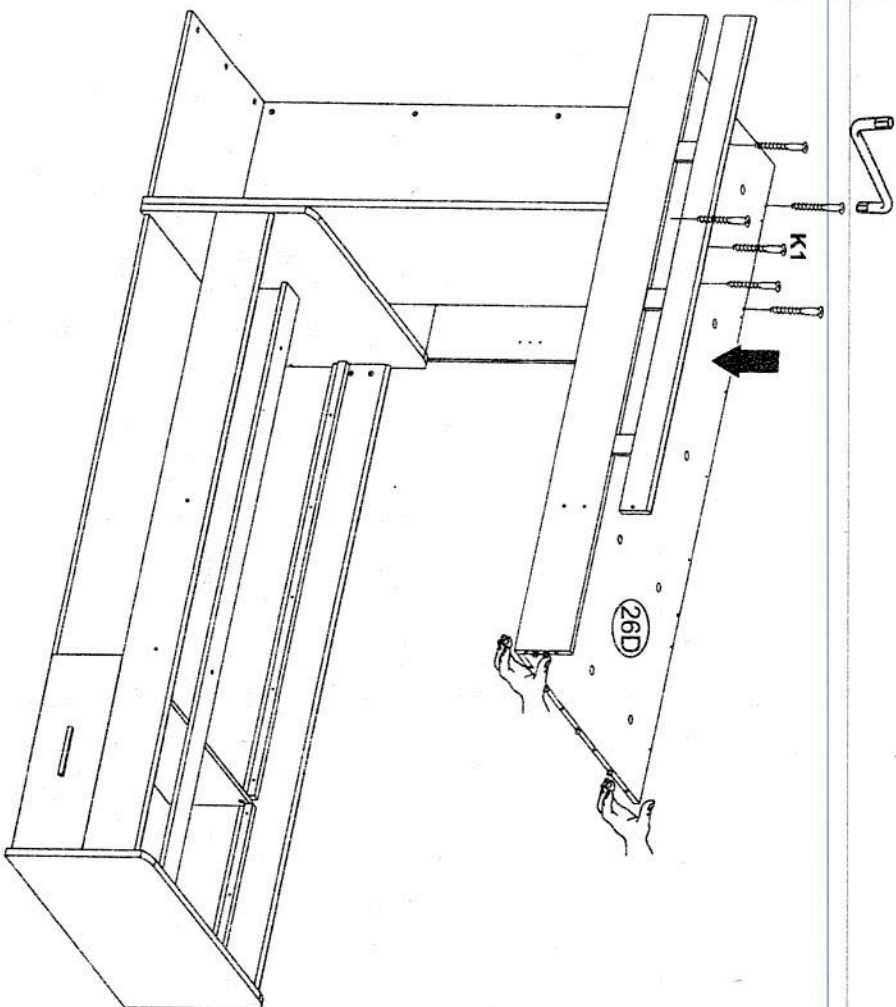
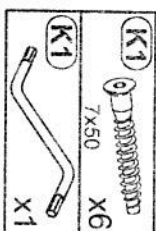
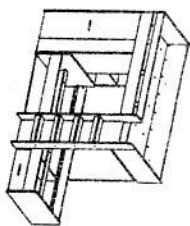
17



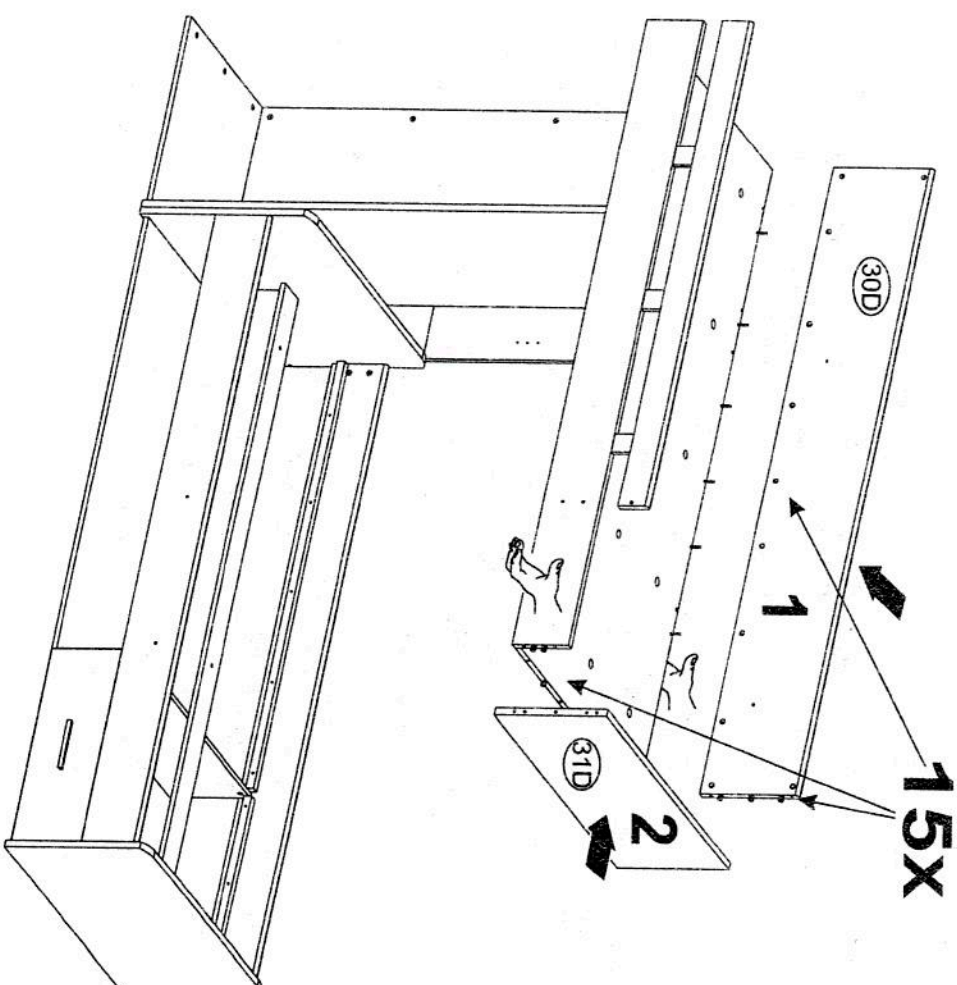
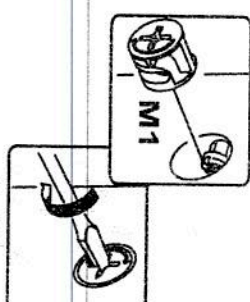
|      |  |    |
|------|--|----|
| (K2) |  | x2 |
| (K1) |  | x1 |
| (K1) |  | x1 |



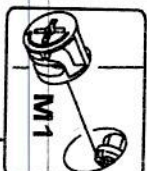
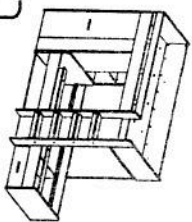
## 18



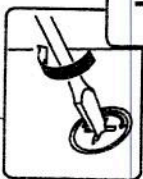
## 19



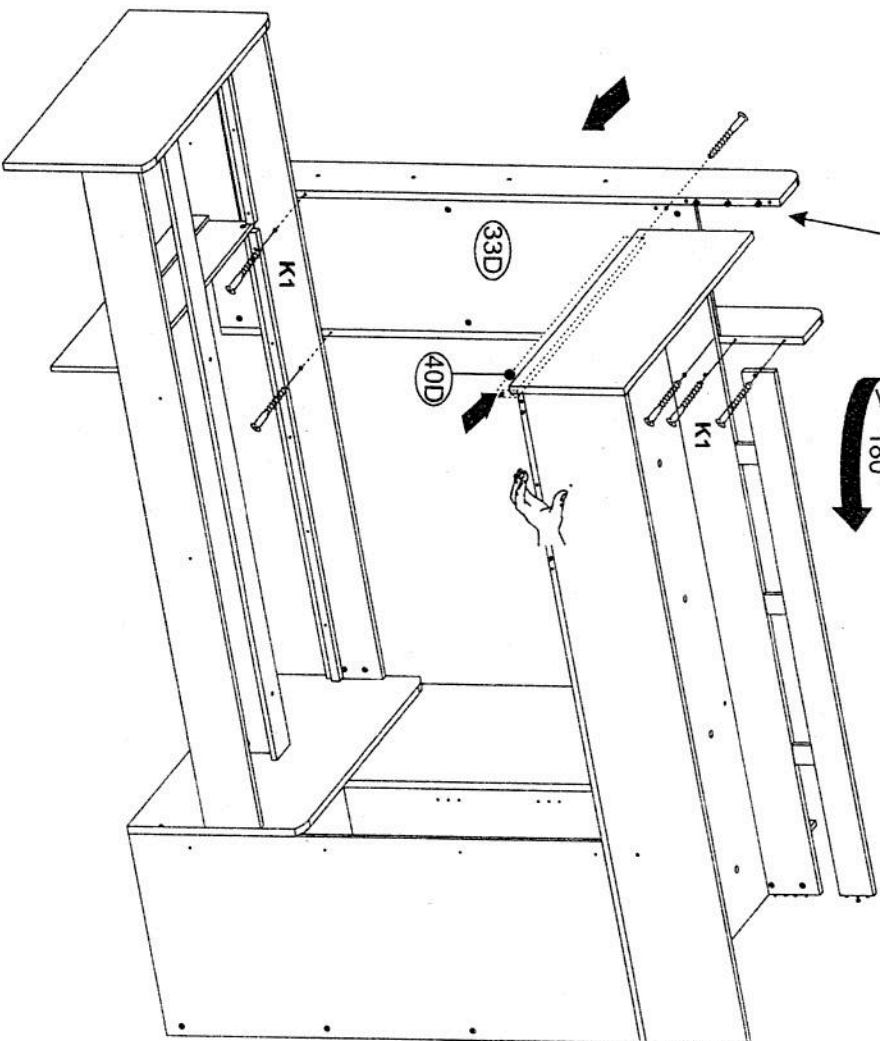
### 20



2X

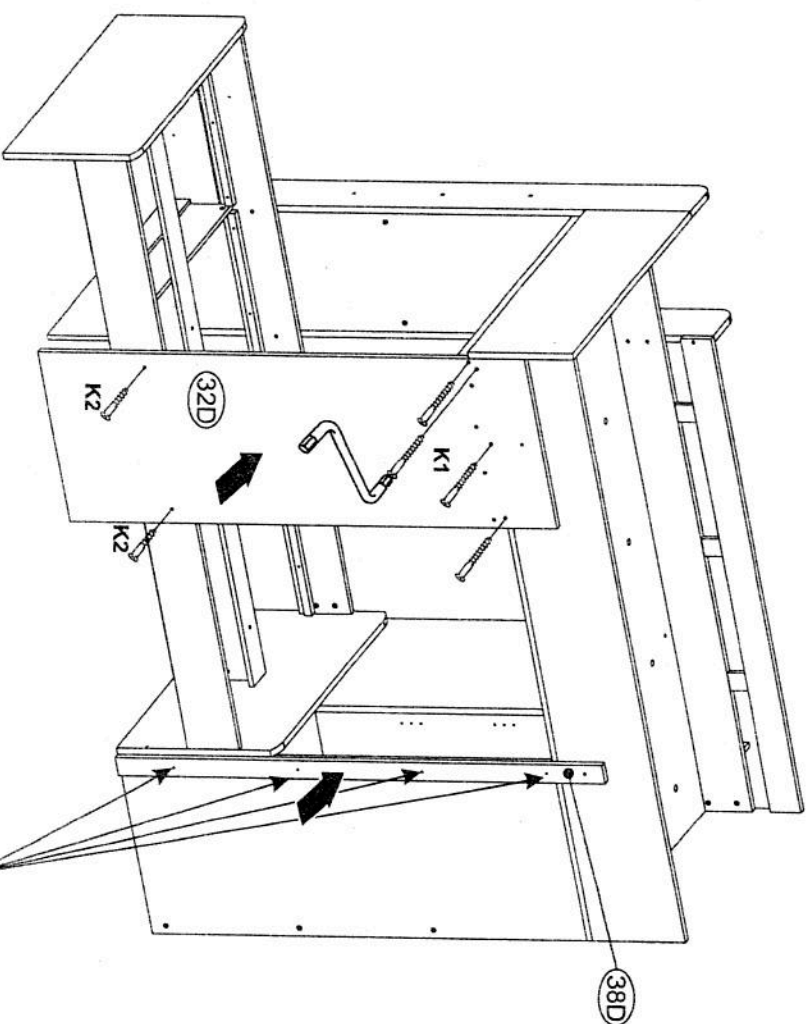


180°

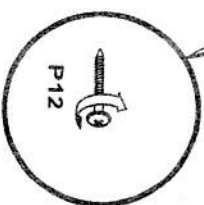


|      |  |      |    |
|------|--|------|----|
| (K1) |  | 7x50 | x6 |
| (K1) |  |      | x1 |
| (M1) |  |      | x2 |

### 21

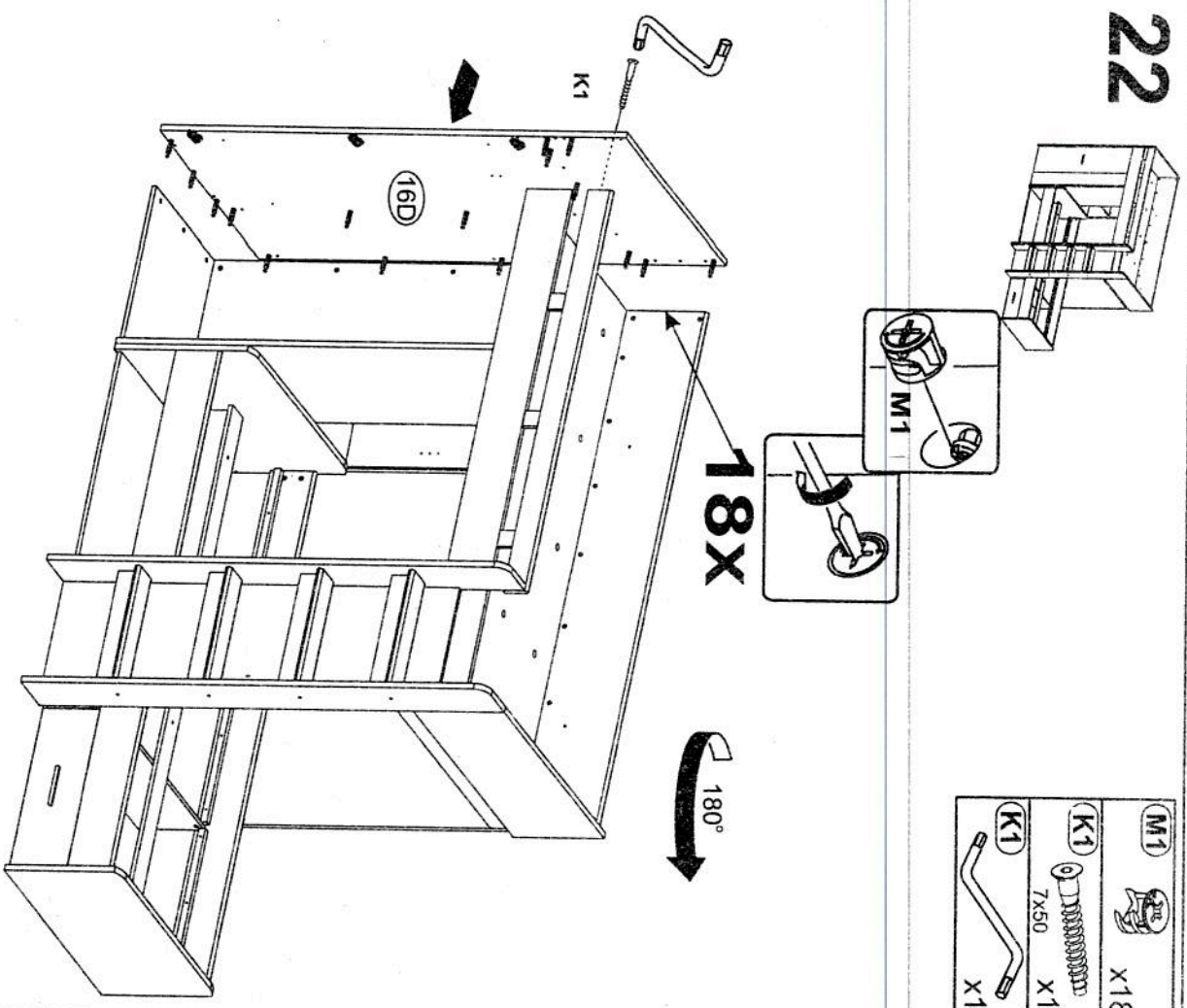


|       |  |      |    |
|-------|--|------|----|
| (K2)  |  | 7x35 | x2 |
| (K1)  |  | 7x50 | x4 |
| (K1)  |  |      | x1 |
| (P12) |  | 4x35 | x4 |

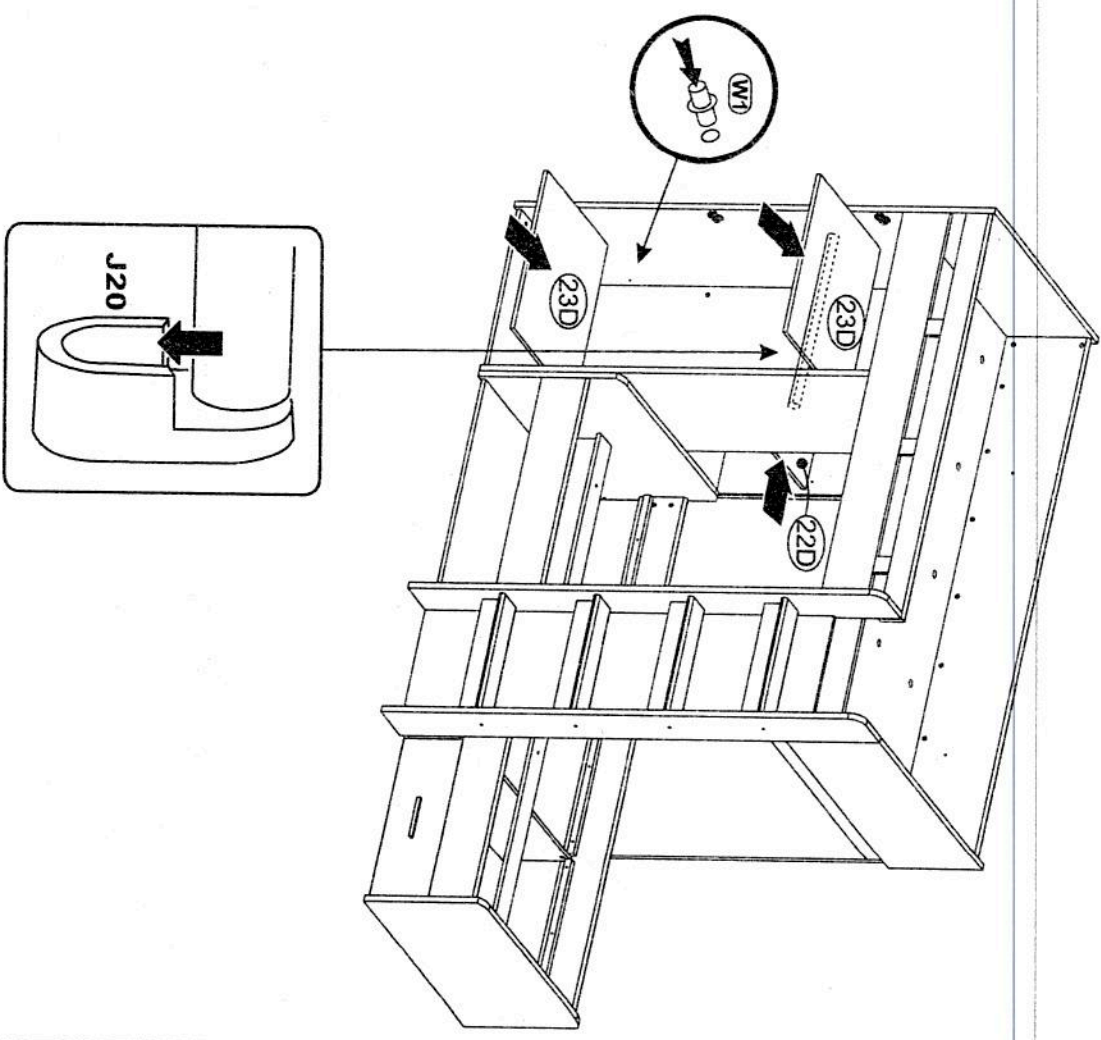




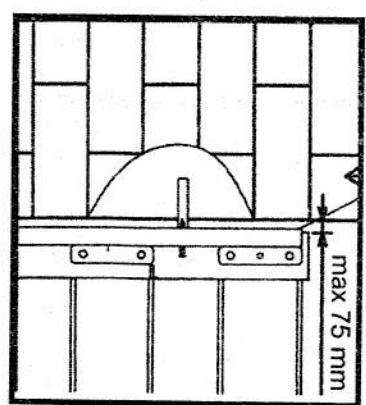
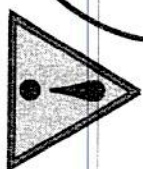
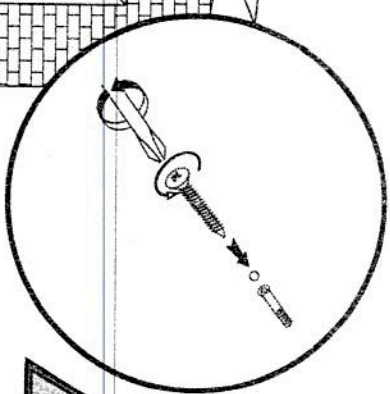
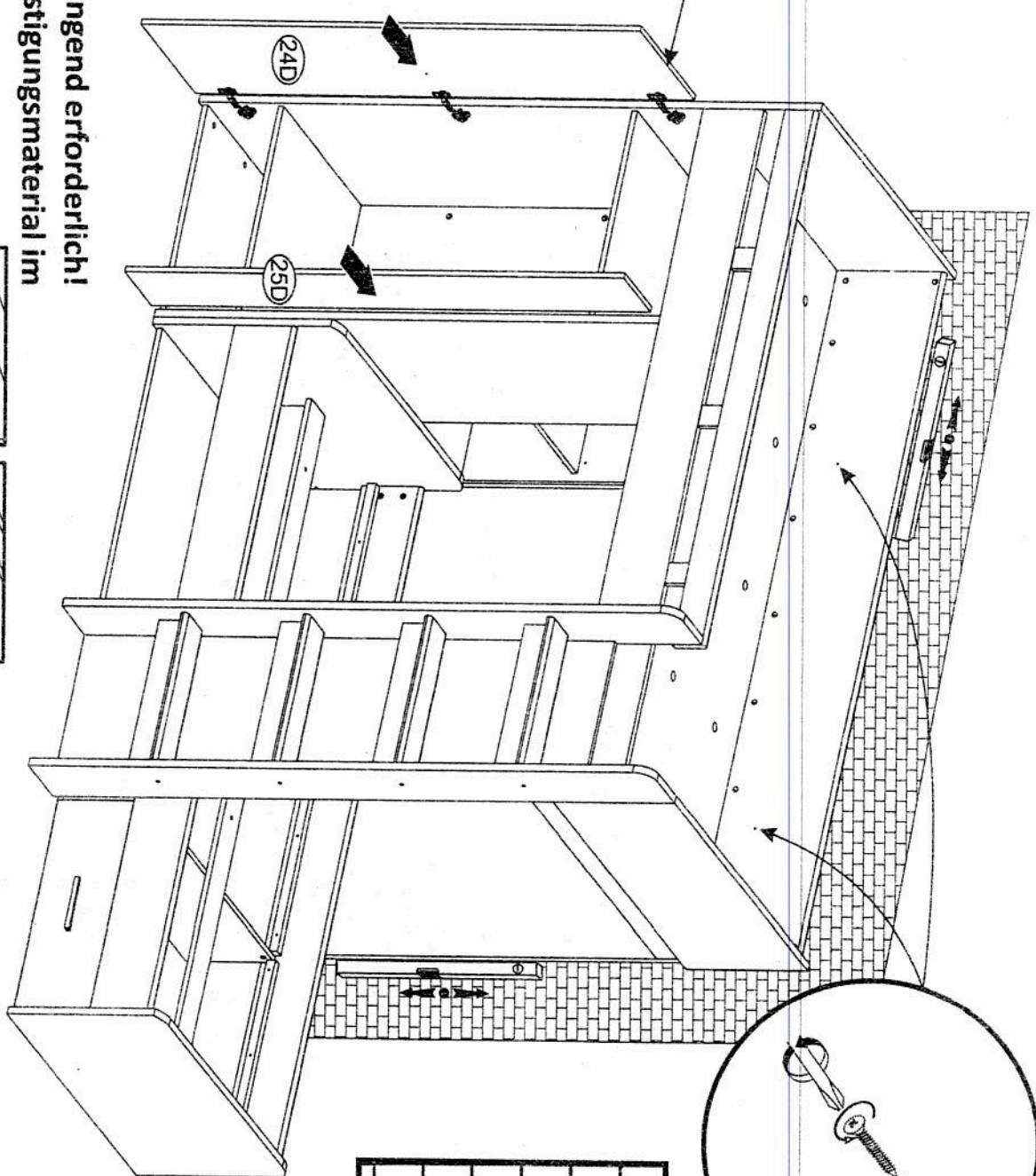
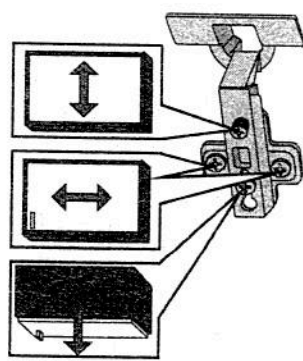
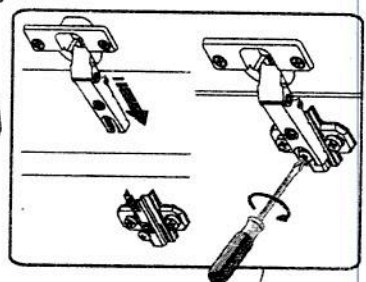
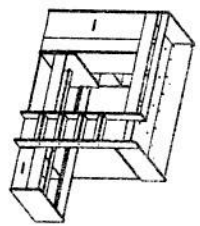
## 22



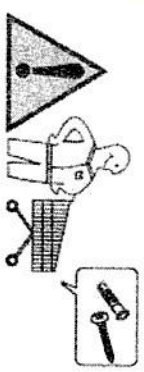
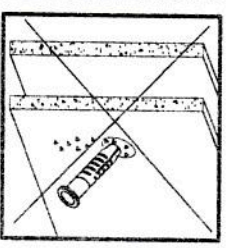
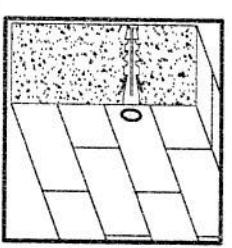
## 23



24



**Wandbefestigung zwingend erforderlich!**  
Bitte geeignetes Befestigungsmaterial im Fachmarkt kaufen.









**GB****Instructions for furniture maintenance**

- The maintenance consists in regular cleaning the external and internal surfaces of the furniture.
- Remove any stains or dirt regularly. The fresh stains are usually to be removed easier and completely.
- Materials and agents for maintenance:
- RECOMMENDED:** soft fabric cloths while using proper cleaning and maintenance agents (It is recommended to apply with the agents designed for using for this type of material
- UNACCEPTABLE:** rough sponges, scratchers, detergents, chemical solvents, polishing powders containing abrasive materials and it is also inadvisable to soak with a great amount of water.

**DE****Anweisung zur Möbelpflege**

- Pflege bedeutet regelmäßige Reinigung der äußeren und inneren Möbelloberfläche
- Flecken und Verschmutzungen laufend entfernen. Neue Flecken lassen sich gewöhnlich leicht und häufig völlig entfernen
- Pflegestoffe und -mittel:
- EMPFEHLENSWERT:** Lappen aus weichem Stoff und entsprechendes Reinigungsmittel (empfehlenswert sind handelsübliche Schäumen und Emulsionen) allerdings wird vor der Anwendung der Reinigungsmittel ein Test auf der unsichtbare Oberfläche empfohlen
- UNZULASSIG:** harte Schwämme, Schrubber, Spütmittel, chemische Lösungsmittel, Pasten
- Pulver mit Schleifmittel sowie Nassschälen mit viel Wasser.

**FR****Indications concernant la conservation des meubles**

- La conservation consiste à un nettoyage régulier des surfaces externes et internes du meuble.
- Effacer les taches et les salures immédiatement. D'habitude, les taches fraîches sont plus faciles à effacer.
- Les matériaux et les substances destinés pour la conservation:
- RECOMMANDÉS :** les chiffons mous, en utilisant les moyens convenables destinés pour nettoyer et conserver les meubles (il est recommandé d'utiliser les crèmes et émulsions accessibles au marché) pourtant, avant d'utiliser un liquide, il est recommandé de faire un test sur une surface invisible avec des liquides destinés pour ce type de matériau
- INADMISSIBLES :** éponges dures, radicules, détergents, dissolvants chimiques, pâles-poudres contenant les substances abrasives, il n'est recommandé non plus de mouler les meubles avec de l'eau.

**NL****Aanwijzingen voor het onderhoud van meubels**

- Het onderhoud houdt het regelmatig reinigen van de meubels in.
- Verwijder vlekken en vuil. Verse vlekken zijn gewoonlijk gemakkelijker en vaak in hun geheel te verwijderen.
- Onderhoudsmaterialen en -middelen:
- AANBEVOLEN:** doeken van zachte stof met reinigingsmiddelen (het gebruik van algemeen verkrijgbare schuim en emulsies wordt aanbevolen). Voer voor het gebruik van de reinigings- en onderhoudsmiddelen een test uit op een onzichtbare plaats met middelen die bestemd zijn voor dat soort materiaal.
- AFGERAADEN:** harde sponzen, krabbers, detergenten, chemische oplosmiddelen, pasta's en poeders die schuurmiddelen bevatten.
- Het wordt ook afgeraden om grote hoeveelheden water te gebruiken.

**IT****Indicazioni relative alla conservazione dei mobili**

- La conservazione consiste in una pulizia sistematica delle superfici interne ed esterne del mobile.
- Togliere le macchie e sporcizie immediatamente poiché lo sporco fresco solitamente ed interamente e più facile da eliminare.
- SI RACCOMANDA:** stracci di tessuto morbido con aggiunta di adeguati prodotti per la pulizia e conservazione (si raccomanda l'utilizzo di schiume ed emulsioni generalmente accessibili nel commercio). Tuttavia, prima di applicare tali prodotti, scelti in base alla superficie da trattare, occorre eseguire il test su una zona meno visibile.
- SONO VIETATI:** spugne dure, raschiettori, detersivi, paste e polveri contenenti sostanze abrasive. Inoltre, è da evitare di bagnare i mobili con l'acqua.

**HU****Bútor ápolására vonatkozó útmutatók**

- Az ápoláshoz a bútor felületét rendszeres tisztítással tartozik.
- Folyamatosan kell a felületet és a szennyeződéseket eltávolítani. A friss foltok általában könnyebben és gyakran teljesen eltávolíthatók.
- Ápolási anyagok és szerek:
- JAVASOLT:** a tisztításhoz puha rongyot (ruhát) és megfelelő ápolási szereket használniuk (javasolt a kereskedelemben elérhető habos és emulziós használat). A tisztító-ápolási szerek használatát előtt a nem látható (nem szembejövő) felületen adott szerrel egy próbatesztet kell elvégezni.
- TILTOS:** a kemény szivacs, kaparó, mosószer, vagy oldószerek, szűrőszereket tartalmazó porok és paszták használata, a tisztításhoz nem szabad nagy mennyiségű vizet használni és abban zúzni.

**ES****Indicaciones para conservación de los muebles**

- La conservación consiste en la limpieza corriente de las superficies externas e internas del mueble.
- Quite las manchas y suciedades según vayan apareciendo. Las manchas recientes suelen quitarse ligera y completamente.
- Materiales y productos para conservación:
- SE RECOMIENDA:** trapo de tela suave con la utilización de los productos correspondientes de limpieza y conservadores (se recomiendan las espumas y emulsiones disponibles en el mercado). No obstante, antes de usar el producto de limpieza u conservador se recomienda hacer una prueba en la superficie invisible con los productos apropiados para este tipo de materia.
- NO SE ADMITE EL USO DE:** esponjas duras, melallas, detergentes, disolventes, cremas, polvos que contengan agentes abrasivos.
- Tampoco se puede mojar el mueble con demasiada cantidad de agua.

**PL****Wskazówki na temat Konserwacji mebli**

- Konserwacja polega na regularnym czyszczeniu zewnętrznych i wewnętrznych powierzchni mebla.
- Na bieżąco usuwać plamy i zabrudzenia. Świeże plamy daje się najczęściej usunąć w całości.
- Materiały i środki do konserwacji:
- ZALECANE:** ściereczki z miękkiej tkaniny z użyciem odpowiednich środków czyszczących - konserwujących (zaleca się stosowanie ogólne dostępnych pianek i emulsji). Jednak przed użyciem środków czyszczących - konserwujących zaleca się przeprowadzenie testu na powierzchni niewidocznej, środkami przeznaczonymi dla tego typu tworzywa
- NIEDOPUSZCZALNE:** twarde gąbki, drapak, detergenty, rozpuszczalniki chemiczne, pasty proszki zawierające środki ściernie oraz niewskazane jest moczenie dużej ilości wody.

**CZ****Pokyny pro údržbu nábytku**

- Údržba spočívá v pravidelném čištění vnějších a vnitřních povrchů nábytku.
- Škvrny a nečistoty okamžitě odstraňujte. Čerstvé škvrny je možné snadněji a nejčastěji zcela odstranit.
- Materiály a prostředky k údržbě:
- DOPORUČENÉ:** hadříky z měkké tkaniny z použitím vhodných čistících a konzervačních prostředků (doporučuje se používat všeobecně přístupných pěnek a emulzí). Avšak před použitím čistících a konzervačních prostředků se doporučuje provést test na neviditelné části, a to prostředky určenými pro tento typ látky.
- NEDOVOLENÉ:** tvrdé hubky, škrabky, detergenty, chemické rozpouštědla, pasty, prášky obsahující brusné prostředky a nedoporučuje se močit příliš velkým množstvím vody.

**SK****Pokyny pre údržbu nábytku**

- Údržba spočíva v pravidelnom čistení vonkajších a vnútorných povrchov nábytku.
- Škvry a nečistosti okamžite odstraňujte. Čerstvé škvrny môže sa ľahko a najčastejšie celkom odstrániť.
- Materiály a prostriedky na údržbu:
- ODPORUČENÉ:** handričky z mäkkej látky s použitím vhodných čistiacich konzervačných prostriedkov (odporúčajú sa používať všeobecne prístupných pen a emulzií). Avšak pred použitím čistiacich a konzervačných prostriedkov sa doporučuje provést test na neviditeľnej časti, a to prostriedkami určenými pre tento typ látky.
- NEDOVOLENÉ:** tvrdé hubky, škrabky, detergenty, chemické rozpúšťadla, pasty, prášky obsahujúce brusné prostriedky a neodporúča sa močiť príliš veľkým množstvom vody.

**HR****Savjeti za održavanje namještaja**

- Održavanje se sastoji od redovitih čišćenja vanjskih i unutarnjih površina namještaja.
- Redovito uklanjati mrlje i prljavšine. Svježe mrlje mogu biti lakše i najčešće u potpunosti uklonjene.
- Preporučili i sredstva za održavanje:
- PREPORUČAMO:** korišćenje krpica od mekih tkanina i odgovarajuća sredstva za čišćenje i održavanje (preporuča se koristiti pjene i emulzije dostupne u prodaji) - ali prije nego počnete koristiti sredstva za čišćenje i održavanje, preporučljivo je provesti test tog sredstva na nevidljivoj površini materijala.
- NEDOPUZVOLJENA SREDSTVA:** tvrda spužva, grebalice, deterdženti, hemijska razpušćadla, sredstva u obliku past ili praška, koja sadrže abrazivna sredstva, ne preporuča se namakanje velikim količinama vode.

**TR****Mobilya bakım talimatı**

- Mobilya bakımı, mobilyanın iç ve dış yüzeylerinin muntazam bir biçimde temizlenmesinden oluşur.
- Oluşan lekeler ve kirlenimleri derhal giderilmelidir. Taze lekeler genellikle kolay ve tümüyle çıkarılabilir.
- Mobilya bakım malzeme ve araçları:
- TAVSİYELER:** yumuşak bez ve uygun temizleme-bakım araçları (püskürtme kolları ve emülsiyonlar) tavsiye edilir. Aslı temizlemeye geçmeden önce kullanacağınız ilaç mobilyanın görülmeyen yüzeyinde test etmeyi ihmal etmeyiniz.
- UYARI:** sert sünger, tel sünger, tiner, gazici özelliği olan deterjan, tuz deterjanı asla kullanılmamalıdır. Mobilya yüzeylerini fazla ıslatılmamalıdır.

**RO****Statut pentru întreținerea mobiliei**

- Întreținerea constă în curățarea regulată a suprafețelor exterioare și interioare ale mobilierului.
- Petele și murdăria trebuie să îndepărtate imediat. De obicei, petele proaspete pot să fie mai ușor și complet eliminate.
- Petele și murdăria trebuie să îndepărtate imediat. De obicei, petele proaspete pot să fie mai ușor și complet eliminate.
- Materiale și detergenți de întreținere:
- RECOMANDATE:** ștergere cu o cârpă moale, și utilizarea unor detergenți pentru curățare și întreținere (este recomandată să utilizați spume disponibile în comerț și emulsii), cu toate acestea, înainte de aplicarea detergenților pentru curățare și întreținere, se recomandă să se efectueze testul pe o suprafață disponibilă în vizibilitate din acest tip de material
- NICIODATĂ:** bureți duri, lavete abrazive, detergenți, solvenți, substanțe chimice, pulberi, paste care conțin substanțe abrazive, nu este recomandată nici imersia în cu cantitate mare de apă

**RU****Рекомендации по уходу за мебелью**

- Уход за мебелью предусматривает регулярную протирку внешней и внутренней поверхности мебели.
- Пятна и загрязнения снимают сразу же. Свежие пятна удаляются легче и зачастую полностью.
- Материалы и средства по уходу:
- РЕКОМЕНДУЕМЫЕ:** тряпочки из мягкой ткани с применением соответственных чистяще-консервирующих средств (рекомендуется применение общедоступных пен и эмульсий). Однако перед применением чистяще-консервирующих средств следует провести тест на закрытой поверхности мебели.
- НЕ РЕКОМЕНДУЕМЫЕ:** жесткие губки, наждаки, растворители, химические растворители, пасты и порошки с содержанием абразивных веществ. Не допускать скопления воды на поверхности мебели.